

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Plenarinio posėdžio dokumentas

**GALUTINIS
A6-0000/2005**

27.6.2005

PRANEŠIMAS

pasiūlymas dėl Tarybos reglamento „Europos žuvininkystės fondas“
(KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))

Žuvininkystės komitetas

Pranešėjas: David Casa

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
balsavusių narių balsų dauguma
- **I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
- **II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
- *** Pritarimo procedūra
visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus
- ***I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
- ***II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
- ***III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlymo teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas yra paryškintas ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

Puslapis

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	4
EXPLANATORY STATEMENT	36
BIUDŽETO KONTROLĖS KOMITETO NUOMONĖ	51
REGIONINĖS PLĖTROS KOMITETO NUOMONĖ.....	58
PROCEDŪRA	66

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

pasiūlymas dėl Tarybos reglamento „Europos žuvininkystės fondas“
(KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))

(Konsultavimosi procedūra)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pateiktą pasiūlymą Tarybai (KOM(2004)0497)¹,
 - atsižvelgdamas į EB steigimo sutarties 37 straipsnį, kuriuo vadovaudamasi Taryba konsultavosi su Parlamentu (C6-0212/2004),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Žuvininkystės komiteto pranešimą ir Regioninės plėtros komiteto, Biudžeto kontrolės komiteto ir Biudžeto komiteto nuomones (A6-0217/2005),
1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
 2. ragina Komisiją atitinkamai pakeisti savo pasiūlymą, vadovaujantis EB steigimo sutarties 250 straipsnio 2 dalimi;
 3. patikslina, kad pasiūlyme dėl reglamento nurodyti asignavimai yra tik orientacinio pobūdžio tol, kol bus pasiektas susitarimas dėl 2007 m. ir vėlesnių metų finansinės perspektyvos;
 4. ragina Komisiją, kai bus patvirtina kita finansinė perspektyva, patvirtinti sumas, nurodytas pasiūlyme dėl reglamento arba, jei iškiltų būtinybė, pateikti peržiūrėtas sumas Europos Parlamento ir Tarybos pritarimui, siekiant užtikrinti jų atitikimą su nustatytais ribomis;
 5. ragina Tarybą informuoti Parlamentą, jeigu ji ketintų nukrypti nuo Parlamento patvirtinto teksto;
 6. prašo Tarybos dar kartą konsultuotis su Parlamentu, jeigu ji ketintų iš esmės keisti Komisijos pasiūlymą;
 7. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimas 1

4 konstatuojamoji dalis

¹ Dar nepaskelbtas OL.

(4) remiantis Sutarties 33 straipsnio 2 dalimi būtina atsižvelgti į minimos veiklos savitumą, kurį lemia šio sektoriaus socialinė struktūra ir įvairių žvejybos veikla užsiimančių regionų struktūriniai bei gamtiniai skirtumai;

(4) remiantis Sutarties 33 straipsnio 2 dalimi būtina atsižvelgti į minimos veiklos savitumą, kurį lemia šio sektoriaus socialinė struktūra ir įvairių žvejybos veikla užsiimančių regionų struktūriniai, gamtiniai bei **geografiniai** skirtumai;

Justification

This amendment takes account of different fisheries situations, arising not only from structural or natural considerations but also from the geographical location of regions of the Community (takes account of waters in the outermost regions).

Pakeitimas 2

6 konstatuojamoji dalis

(6) Valstybės narės negali tinkamai pasiekti BŽP tvaraus vystymo tikslo, atsižvelgiant į struktūrines problemas, su kuriomis susiduriama vystant žuvininkystės sektorių, ir į valstybėms narėms skiriamų finansinių lėšų apribojimus išsiplėtusioje Sąjungoje. Šį tikslą lengviau pasiekti Bendrijos lygiu, numatant **daugialypį** Bendrijos finansavimą, orientuotą į atitinkamus prioritetus. Vadovaudamasi Sutarties 4 straipsnyje minimu subsidiarumo principu, Bendrija gali imtis priemonių;

(6) Valstybės narės negali tinkamai pasiekti BŽP tvaraus vystymo tikslo, atsižvelgiant į struktūrines problemas, su kuriomis susiduriama vystant žuvininkystės sektorių, ir į valstybėms narėms skiriamų finansinių lėšų apribojimus išsiplėtusioje Sąjungoje. Šį tikslą lengviau pasiekti Bendrijos lygiu, numatant **daugiametį** Bendrijos finansavimą, orientuotą į atitinkamus prioritetus. Vadovaudamasi Sutarties 4 straipsnyje minimu subsidiarumo principu, Bendrija gali imtis priemonių;

Justification

Correction of a translation discrepancy.

Pakeitimas 3

9 konstatuojamoji dalis

(9) Fondo veikla ir operacijos, kurias jis padeda finansuoti, turėtų būti suderinami su kitomis Bendrijos politikos sritimis ir atitikti visus Bendrijos teisės aktus;

(9) Fondo veikla ir operacijos, kurias jis padeda finansuoti, turėtų būti suderinami su kitomis Bendrijos politikos sritimis ir atitikti visus Bendrijos teisės aktus, **pavyzdžiui, Finansinį reglamentą ir jį įgyvendinančias priemones;**

Justification

It should be emphasised that the EFF Regulation must be established and implemented with due regard for the principles and provisions of the Financial Regulation and its implementing measures.

Pakeitimas 4 10 konstatuojamoji dalis

(10) Bendrijos veiksmai turėtų papildyti valstybių narių veiksmus arba prisidėti prie jų ir, siekiant užtikrinti didelę pridėtinę vertę, stiprinti partnerystę. Tai taikytina regioninėms ir vietos valdžios institucijoms, kitoms kompetentingoms institucijoms, įskaitant už aplinką ir už vyrų bei moterų lygybės skatinimą atsakingas institucijas, ekonominiams bei socialiniams partneriams ir kitoms kompetentingoms įstaigoms. Šie partneriai turėtų dalyvauti rengiant, kontroliuojant ir vertinant paramą;

(10) Bendrijos veiksmai turėtų papildyti valstybių narių veiksmus arba prisidėti prie jų ir, siekiant užtikrinti didelę pridėtinę vertę, stiprinti partnerystę. Tai taikytina regioninėms ir vietos valdžios institucijoms, kitoms kompetentingoms institucijoms, įskaitant už aplinką ir už ***nediskriminavimo, įskaitant*** vyrų bei moterų ***lygybę***, skatinimą atsakingas institucijas, ekonominiams bei socialiniams partneriams ir kitoms kompetentingoms įstaigoms. Šie partneriai turėtų dalyvauti rengiant, kontroliuojant ir vertinant paramą;

Pakeitimas 5 13 konstatuojamoji dalis

(13) laikydamosi Sutarties 274 straipsnio, valstybės narės turi bendradarbiauti su Komisija, kad užtikrintų patikimo finansų valdymo principų laikymąsi. Tam tikslui šiame reglamente yra nurodytos sąlygos, leidžiančios Komisijai atlikti savo pareigas vykdam Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą;

(13) laikydamosi Sutarties 274 straipsnio, valstybės narės turi bendradarbiauti su Komisija, kad užtikrintų patikimo finansų valdymo principų laikymąsi. Tam tikslui šiame reglamente yra nurodytos sąlygos, leidžiančios Komisijai atlikti savo pareigas vykdam Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą, ***kuri peržiūrėtų Europos Parlamentas, naudodamasi biudžeto valdymo institucijos galiomis,***

Justification

It should be emphasised that the EFF Regulation is to be implemented on the responsibility of the Commission and under the scrutiny of Parliament in its Budgetary Authority capacity.

Pakeitimas 6 24 konstatuojamoji dalis

(24) būtina numatyti BŽP lydimąsias priemones, ypač jos socialinio ir ekonominio poveikio sumažinimą įgyvendinant pakrantės zonų vystymo politiką;

(24) būtina numatyti BŽP lydimąsias priemones, ypač jos socialinio ir ekonominio poveikio sumažinimą įgyvendinant pakrantės zonų vystymo politiką, **siekiant įvairinti ekonominę veiklą ir užtikrinti ilgalaikį užimtumą;**

Pagrindimas

The overriding concern of the EFF must be the provision of sustainable jobs and support for diversification of economic activities.

Pakeitimas 7

29 konstatuojamoji dalis

(29) Bendrijos laivyną reikėtų sumažinti, siekiant jį pritaikyti prie turimų ir prieinamų išteklių;

(29) **reikėtų ir toliau stengtis** Bendrijos laivyną pritaikyti prie turimų ir prieinamų išteklių, **kai tai būtina pusiausvyrai su ištekliais pasiekti ir laivyno ekonominiam gyvybingumui užtikrinti;**

Justification

Adapting the fleet to resources does not entail having to make across-the-board reductions, since certain resources are in good condition, nor does it mean that adapting to resources always has to involve scrapping.

Pakeitimas 8

29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(29a) todėl būtina sudaryti tikrą pagal laivyno segmentus ir valstybes suskirstytą Bendrijos žvejybos laivų registrą, kuris būtų suderintas visose valstybėse narėse ir kuriame būtų nurodyti laivyno pajėgumas ir galia; šis registras turi būti tikslus, skaidrus ir patikimas; Komisijos prižiūrimos valstybės narės turėtų taikyti vienodus kriterijus nustatydamos laivyno pajėgumą ir galią;

Justification

Parliament has repeatedly called for a genuine harmonised register of Community vessels.

Pakeitimas 9

29 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(29b) Bendrijos žvejybos laivų pervedimas į trečiąsias šalis turėtų ne tik padėti sumažinti pajėgumą Bendrijos vandenyse, bet ir skatinti tvarią žvejybą trečiųjų šalių vandenyse;

Justification

The success of joint enterprises with third countries can easily be demonstrated, in terms both of the third country's development and of the EU itself, while they also help to reduce capacity in Community waters. It is clear that we should also promote sustainable fisheries in third countries.

Pakeitimas 10

30 konstatuojamoji dalis

(30) žvejybos laivyno ***pertvarkymui*** įgyvendinti bus reikalingos socialinės ir ekonominės lydimosios priemonės;

(30) žvejybos laivyno ***pritaikymui prie jo žvejybos rajonuose nustatytų išteklių*** įgyvendinti bus reikalingos socialinės ir ekonominės lydimosios priemonės;

Justification

The state of resources in certain fishing grounds is such that the fishing effort can be maintained; fishing fleets located in neighbouring regions may therefore put in place accompanying measures to allow fishing to continue.

Pakeitimas 11

33 konstatuojamoji dalis

(33) turėtų būti nustatytos išsamios pagalbos suteikimo akvakultūrai, žuvininkystės ir akvakultūros produktų perdirbimui ir prekybai jais, taisyklės, kartu užtikrinant, kad šie sektoriai išlaikytų ekonominę gyvybingumą; ***tam tikslui būtina nustatyti ribotą remtinų prioritetinių tikslų skaičių ir struktūrinę pagalbą labiau teikti labai mažoms ir***

(33) turėtų būti nustatytos išsamios pagalbos suteikimo akvakultūrai, žuvininkystės ir akvakultūros produktų perdirbimui ir prekybai jais, taisyklės, kartu užtikrinant, kad šie sektoriai išlaikytų ekonominę gyvybingumą;

mažoms įmonėms;

Justification

Medium-sized enterprises should not be excluded from aid to aquaculture or for processing and marketing of fisheries products. Many such enterprises, particularly in the preserving industry, would be defined as medium-sized because they employ many workers, yet their turnover falls far short of the threshold for the same definition. Moreover, this is also not compatible with the necessary trend towards concentration in the industry.

Pakeitimas 12

35 konstatuojamoji dalis

(35) suteikdamas techninę paramą, Fondas turėtų teikti paramą vertinimams, tyrimams, bandomiesiems projektams ir keitimuisi patirtimi, kad paskatintų diegti naujus paprasto ir skaidraus įgyvendinimo metodus bei praktiką;

(35) suteikdamas techninę paramą, Fondas turėtų teikti paramą vertinimams, tyrimams, bandomiesiems projektams, **eksperimentinėms žvejybos kampanijoms** ir keitimuisi patirtimi, kad paskatintų diegti naujus paprasto ir skaidraus įgyvendinimo metodus bei praktiką;

Pakeitimas 13

37 konstatuojamoji dalis

(37) struktūrinių fondų veiklos veiksmingumas ir poveikis dar priklauso ir nuo tobulesnio bei kruopštesnio vertinimo. Reikėtų nustatyti valstybių narių bei Komisijos atsakomybę šiuo atžvilgiu ir priemonės, užtikrinančias vertinimo patikimumą;

(37) struktūrinių fondų veiklos veiksmingumas ir poveikis dar priklauso ir nuo tobulesnio bei kruopštesnio vertinimo **ir skaidrumo**. Reikėtų nustatyti *atitinkamas* valstybių narių bei Komisijos *pareigas* ir priemonės, užtikrinančias vertinimo patikimumą **ir viešą skelbimą**;

Justification

Transparency is the best way to ensure that the fund is properly and effectively utilised.

Pakeitimas 14

53 konstatuojamoji dalis

(53) 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999 ir 1999 m. gruodžio 17 d. Reglamentas (EB) Nr.

(53) 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999 ir 1999 m. gruodžio 17 d. Reglamentas (EB) Nr.

2792/1999, nustatantys Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės ir akvakultūros sektoriuje kriterijus ir tvarką, šio sektoriaus produktų perdirbimą bei prekybą jais ir kitas nuostatas, turėtų būti panaikinti. Tačiau tam, kad iki 2006 m. gruodžio 31 d. patvirtinta parama, veikla ir projektai būtų tinkamai vykdomi, panaikintos nuostatos dar turėtų būti taikomos,

2792/1999, nustatantys Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės ir akvakultūros sektoriuje kriterijus ir tvarką, šio sektoriaus produktų perdirbimą bei prekybą jais ir kitas nuostatas, turėtų būti panaikinti. Tačiau tam, kad parama, veikla ir projektai, **kuriems įsipareigota iki 2006 m. gruodžio 31 d. ir asignavimai išmokėti iki 2008 m. gruodžio 31 d.**, būtų tinkamai vykdomi, panaikintos nuostatos dar turėtų būti taikomos,

Justification

The current legislation should be maintained not only for commitments but also for payments.

Pakeitimas 15 1 straipsnis

Šiuo reglamentu yra įsteigiamas Bendrijos žuvininkystės fondas (toliau – Fondas) ir apibrėžiamos bendros Bendrijos paramos tvariam žuvininkystės sektoriaus ir pakrantės žvejybos zonų vystymui nuostatos.

Šiuo reglamentu yra įsteigiamas Bendrijos žuvininkystės **ir akvakultūros** fondas (toliau – Fondas) ir apibrėžiamos bendros Bendrijos paramos tvariam **ekonominiam, socialiniam ir ekologiniam** žuvininkystės sektoriaus ir pakrantės žvejybos zonų vystymui nuostatos.

Pakeitimas 16

3 straipsnio e punktas

e) „akvakultūra“ – tai vandens organizmų auginimas arba kultivavimas taikant metodus, skirtus natūraliam gamtoje esančiam jų kiekiui didinti; organizmai per visą auginimo arba kultivavimo laiką iki pat derliaus nuėmimo ir jų nuimant lieka fizinio ar juridinio asmens nuosavybe;

(e) „akvakultūra“, **įskaitant žuvininkystę mariose ir vėžiagyvių selekciją**, – tai vandens organizmų auginimas arba kultivavimas taikant metodus, skirtus natūraliam gamtoje esančiam jų kiekiui didinti; **jį remiama tik tuomet, kai nedaro žalos aplinkai**; organizmai per visą auginimo arba kultivavimo laiką iki pat derliaus nuėmimo ir jų nuimant lieka fizinio ar juridinio asmens nuosavybe;

Justification

These specific forms of aquaculture should be mentioned in order not to exclude important Mediterranean production sectors.

Pakeitimas 17

3 straipsnio f punktas

f) „labai maža ir maža įmonė“ – tai labai maža arba maža įmonė, kaip apibrėžta 2003 m. kovo 6 d. Komisijos rekomendacijoje 2003/361/EB dėl labai mažų, mažų ir vidutinio dydžio įmonių; **Išbraukta.**

Justification

Aquaculture and the fish processing industry are expanding sectors. Rather than tying support to the size of the enterprise, which would be illogical, it should therefore be tied to its prospects for viability.

Pakeitimas 18

4 straipsnio b punktas

(b) skatinti tvarią išteklių ir Bendrijos laivyno pajėgumų pusiausvyrą; (b) skatinti **žvejybos laivyno atnaujinimą ir modernizavimą užtikrinant** tvarią Bendrijos laivyno išteklių ir **jo žvejybos pastangos bei ekonominio gyvybingumo** pusiausvyrą, **užtikrinančią kuo geresnę Bendrijos rinkos aprūpinimą;**

-

Pakeitimas 19

4 straipsnio ba punktas (naujas)

ba) skatinti tvarią akvakultūros plėtrą;

Justification

The EFF should also contribute to the fostering of aquaculture production, within the limits dictated by sustainable development.

Pakeitimas 20

4 straipsnio d punktas

- d) remti aplinkos ir gamtos išteklių apsaugą; (d) remti aplinkos ir **gyvųjų** gamtos išteklių apsaugą **bei gerinimą, jeigu jie susiję su žuvininkystės sektoriumi ir akvakultūra;**

Justification

It should be specified that the EFF is a fisheries policy instrument rather than an environmental policy one, even if the two policies should be compatible, .

Pakeitimas 21

4 straipsnio fa punktas (naujas)

(fa) skatinti palankesnių sąlygų taikymą atokiausiems regionams, atsižvelgiant į EB steigimo sutarties 299 straipsnį.

Pakeitimas 22

5 straipsnis

Europos žuvininkystės fondas (toliau – Fondas arba **EŽF**) teikia paramą žuvininkystės sektoriui. Pagal šį reglamentą įgyvendinamos priemonės padės siekti Sutarties 33 straipsnyje nustatytų tikslų ir tikslų, kurie sudaro bendrą žuvininkystės politiką (BŽP). Atitinkamais atvejais jie papildys kitas Bendrijos priemones ir politikos sritis.

Europos žuvininkystės **ir akvakultūros** fondas (toliau – Fondas arba **EŽAF**) teikia paramą žuvininkystės **ir akvakultūros** sektoriui. Pagal šį reglamentą įgyvendinamos priemonės padės siekti Sutarties 33 straipsnyje nustatytų tikslų ir tikslų, kurie sudaro bendrą žuvininkystės politiką (BŽP). Atitinkamais atvejais jie papildys kitas Bendrijos priemones ir politikos sritis.

Pakeitimas 23

6 straipsnio 4 dalis

4. Fondo finansuojama veikla neturi tiesioginio ar netiesioginio poveikio žvejybos pastangos didinimui.

4. Fondo finansuojama veikla **negali tiesiogiai arba netiesiogiai prisidėti prie žvejybos pastangos didinimo rajonuose, kurių ištekliams kyla pavojus dėl besaikės**

žvejbos. Be to, Fondo lėšų negalima skirti rūšių, kurioms nustatytos kvotos arba taikomos kitos priemonės arba kurių išteklių biologinis saugumas nėra užtikrintas, žvejbos pastangos didinimui skatinto. Tačiau leidžiama finansuoti rūšių, kurių ištekliai aiškiai pernelyg mažai naudojami, žvejbos priemonės.

Justification

Without this clarification, there is a danger that the article could be misinterpreted as imposing a general ban on increased fishing capacities.

Pakeitimas 24

11 straipsnis 2 dalis

Valstybės narės užtikrina, kad būtų skatinami veikla, susijusi su moterų vaidmens žuvininkystės sektoriuje didinimu.

Valstybės narės užtikrina, kad būtų skatinamos moterų vaidmeniui žuvininkystės sektoriuje didinti skirtos priemonės, **įskaitant ir tarptautines priemones.**

Justification

To promote the important role of transnational women's networks in rural areas.

Pakeitimas 25

13 straipsnis

Komisija preliminariai paskirsto valstybėms narėms 2007–2013 m. programavimo laikotarpiui turimas įsipareigotas lėšas ir konvergencijos tikslui skirtą dalį atskiria atsižvelgdama į šiuos objektyvius kriterijus: valstybės narės žuvininkystės sektoriaus dydį, žvejbos pastangos būtino keitimo mastą, užimtumo žuvininkystės sektoriuje lygį ir taikomų priemonių nenutrūkstumą.

Komisija preliminariai paskirsto valstybėms narėms 2007–2013 m. programavimo laikotarpiui turimas įsipareigotas lėšas ir konvergencijos tikslui skirtą dalį atskiria atsižvelgdama į šiuos objektyvius kriterijus: valstybės narės žuvininkystės sektoriaus dydį, žvejbos pastangos būtino keitimo mastą, užimtumo žuvininkystės sektoriuje lygį, taikomų priemonių nenutrūkstumą **ir žuvininkystės pramonės poveikį ekonominei ir socialinei struktūrai.**

Justification

In addition to the criteria for the distribution of funding for each individual Member State, the

socio-economic importance of the activity in the economically weakest areas should be quantified.

Pakeitimas 26
15 straipsnio 1 dalis

1. Per **tris** mėnesius nuo strateginių gairių patvirtinimo prieš pateikdama veiklos programą, kiekviena valstybė narė patvirtina nacionalinį strategijos planą žuvininkystės sektoriui.

1. Per **šešis** mėnesius nuo strateginių gairių patvirtinimo prieš pateikdama veiklos programą, kiekviena valstybė narė patvirtina nacionalinį strategijos planą žuvininkystės **ir akvakultūros** sektoriui.

Pakeitimas 27

15 straipsnio 4 dalies a punktas

a) žvejybos pastangos bei pajėgumų **mažinimo** ir išteklių bei terminų, per kuriuos žuvininkystė ir konkretus laivynas turi pasiekti tikslą, nustatymo;

a) žvejybos pastangos bei pajėgumų **pritaikymo** ir išteklių bei terminų, per kuriuos konkretus laivynas *tam tikroje žvejyboje* turi pasiekti tikslą, nustatymo;

Justification

Adapting the fleet to resources does not entail having to make across-the-board reductions, since certain resources are in good condition, nor does it mean that adapting to resources always has to involve scrapping.

Pakeitimas 28

15 straipsnio 4 dalies b punktas

b) akvakultūros sektoriaus ir perdirbimo bei realizavimo pramonės plėtros;

b) akvakultūros sektoriaus ir perdirbimo bei realizavimo pramonės **tvarios** plėtros;

Justification

Development of these sectors must be undertaken in a sustainable manner.

Pakeitimas 29

15 straipsnio 4 dalies d punktas

d) žuvininkystės produktų tiekimo strategijos plečiant žvejybos veiklą ne Bendrijos vandenyse;

d) žuvininkystės produktų tiekimo strategijos plečiant žvejybos veiklą ne Bendrijos vandenyse ***deramai atsižvelgiant į žuvų išteklius***;

Justification

Many stocks outside EU waters are currently depleted and EU fishing effort should not contribute to their further decline.

-

Pakeitimas 30

15 straipsnio 4 dalies e a punktas (naujas)

(ea) aplinkos ir biologinių vandens išteklių apsaugos.

-

Pakeitimas 31

15 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4a. Komisijai patvirtinus nacionalinius strategijos planus jie skelbiami viešai.

Justification

Transparency is the best way to ensure that the fund is properly and effectively utilised.

Pakeitimas 32

18 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

(da) sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos veiksmų planas.

Justification

An action plan should ensure that fraud and irregularities are detected more quickly and therefore at an earlier stage.

Pakeitimas 33

20 straipsnio 4 dalis

4. Komisija kiekvieną veiklos programą patvirtina ne vėliau kaip per penkis mėnesius nuo tos dienos, kurią valstybė narė ją oficialiai pateikė, jei ta veiklos programa yra parengta pagal 18 straipsnio nuostatas.

4. Komisija kiekvieną veiklos programą patvirtina ne vėliau kaip per penkis mėnesius nuo tos dienos, kurią valstybė narė ją oficialiai pateikė, jei ta veiklos programa yra parengta pagal 18 straipsnio nuostatas. ***Ši programa skelbiama viešai.***

Justification

Transparency is the best way to ensure that the fund is properly and effectively utilised.

Pakeitimas 34

23 straipsnio a punkto 5 įtrauka

– nacionalinius planus dėl išėjimo iš laivyno ne anksčiau kaip po ***dveju metų***, sudarančio Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11–16 straipsniuose nustatytus įpareigojimus dėl Bendrijos žvejybos laivyno pajėgumo reguliavimo;

– ne *ilgesnio* kaip ***programavimo laikotarpio*** nacionalinius planus dėl išėjimo iš laivyno, *vykdant* Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11–16 straipsniuose nustatytus įsipareigojimus dėl Bendrijos žvejybos laivyno pajėgumo reguliavimo;

Pakeitimas 35

23 straipsnio a punkto 5 a įtrauka (nauja)

- apsaugos zonų nustatymą, įskaitant laikiną žvejybos sustabdymą, žvejybos sustabdymą tam tikrose zonose, žvejybos ribojimą tam tikruose rajonuose ar visiško žvejybos draudimo zonų nustatymą.

Justification

To facilitate the progressive implementation of an ecosystem-based approach to fisheries management into the Common Fisheries Policy.

-

Pakeitimas 36

24 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena valstybė narė savo

1. Kiekviena valstybė narė savo

nacionaliniame strategijos plane nustato žvejybos pastangos reguliavimo politiką. Ji suteikia prioritetą 23 straipsnio a punkto pirmojoje įtraukoje nurodytos veiklos finansavimui.

nacionaliniame strategijos plane nustato žvejybos pastangos reguliavimo politiką. Ji teikia pirmenybę 23 straipsnyje nurodytos veiklos finansavimui.

Justification

All of the areas covered by Article 23 merit a priority rating.

Pakeitimas 37

24 straipsnio 2 dalis

2. 23 straipsnio a punkto pirmojoje įtraukoje numatytus nacionalinės žvejybos pastangos planus **sudaro** nuolatinio žvejybos veiklos nutraukimo pagal 25 straipsnio nuostatas priemonės.

2. 23 straipsnio a punkto pirmoje įtraukoje numatyti nacionalinės žvejybos pastangos reguliavimo planai **gali apimti** nuolatinio žvejybos veiklos nutraukimo pagal 25 straipsnio nuostatas priemones.

Justification

The possibility of not all the recovery plans necessitating permanent cessation measures should be envisaged.

Pakeitimas 38

24 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa

6. 23 straipsnio a punkte nurodytų nacionalinių žvejybos pastangos reguliavimo planų **trukmė – ne daugiau kaip dveji metai**.

6. **Valstybės narės gali pateikti** 23 straipsnio a punkte nurodytus nacionalinius žvejybos pastangos reguliavimo planus **per visą EŽF galiojimo laikotarpį, neviršijantį penkerių programavimo laikotarpio metų**.

-

Pakeitimas 39

24 straipsnio 6 dalies antra pastraipa

23 straipsnio a punkto pirmojoje, antrojoje ir ketvirtojoje įtraukose nurodytais atvejais nacionalinius planus valstybės narės patvirtina per **du** mėnesius nuo tos dienos, kurią buvo priimtas Tarybos ar Komisijos sprendimas.

23 straipsnio a punkto *pirmoje, antroje ir ketvirtoje* įtraukose nurodytais atvejais nacionalinius planus valstybės narės patvirtina per **šešis** mėnesius nuo tos dienos, kurią buvo priimtas Tarybos ar Komisijos sprendimas.

Pakeitimas 40

24 straipsnio 6 dalies trečia pastraipa

23 straipsnio a punkto trečiojoje įtraukoje nustatytais atvejais valstybės narės per **du** mėnesius nuo Komisijos pranešimo gavimo patvirtina nukentėjusių laivų ir žvejų pertvarkymo planus (dėl priverstinio žvejybos nutraukimo).

23 straipsnio a punkto *trečioje* įtraukoje nustatytais atvejais valstybės narės per **šešis** mėnesius nuo Komisijos pranešimo gavimo patvirtina nukentėjusių laivų ir žvejų pertvarkymo planus (dėl priverstinio žvejybos nutraukimo).

Justification

There is no reason to fix the duration of the plans at 2 years when, for example, the Commission itself has laid down a period of between five and ten years for the recovery plans. Furthermore, in order, inter alia, to ensure that the recovery plans are properly drawn up, the time limit referred to in the last paragraph should be extended.

Pakeitimas 41

25 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Fondas teikia paramą iš dalies finansuodamas nuolatinį laivų žvejybos veiklos nutraukimą, jei tai įeina į 23 straipsnio a punkte nurodytą žvejybos pastangos reguliavimo planą. Galutinai laivo žvejybos veikla gali būti nutraukta tik pašalinus laivą iš apyvartos arba pakeitus jo paskirtį į veiklą, ***kuria nesiekama pelno***.

1. Fondas teikia paramą iš dalies finansuodamas nuolatinį laivų žvejybos veiklos nutraukimą, jei *jis* įeina į 23 straipsnio a punkte nurodytą žvejybos pastangos reguliavimo planą ***arba vykdomas savanoriškai nusprendus tai daryti siekiant sumažinti žvejybos mastą***. Galutinai laivo žvejybos veikla gali būti nutraukta tik pašalinus laivą iš apyvartos arba ***jį ėmus naudoti kitais nei žvejybiniais tikslais, mišrių bendrovių kūrimui arba eksportavimo kitais nei žvejybiniais tikslais***. ***Pastaruoju atveju II priedo lentelėje nurodyta 1 grupei nustatyta Fondo paramos norma mažinama 50 %.***

Pakeitimas 42

25 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Be to, valstybės narės, atsižvelgdamos į geriausią išlaidų/veiksmingumo santykį, gali nustatyti viešosios pagalbos lygį pagal **šiuos objektyvius kriterijus:**

a) nacionalinėje rinkoje užregistruota žvejybos laivo kaina arba jo draudimo vertė;

b) laivo apyvarta;

Be to, valstybės narės, atsižvelgdamos į geriausią išlaidų/veiksmingumo santykį, gali nustatyti viešosios pagalbos lygį pagal **ši objektyvų kriterijų:**

Justification

Criterion (a) would create discrimination between Member States and even between regions, while criterion (b) could be totally discriminatory between vessels in line for scrapping.

Pakeitimas 43

26 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

1. Taikant 23 straipsnio a punkto pirmojoje, antrojoje ir **ketvirtojoje** įtraukose nurodytus žvejybos pastangos reguliavimo planus, Fondas gali prisidėti prie žvejams ir laivų savininkams dėl žvejybos veiklos laikino nutraukimo taikomų pagalbos priemonių finansavimo **ne ilgiau kaip vienerius metus su galimybe pratęsti dar vieneriems metams.**

1. Taikant 23 straipsnio a punkto *pirmoje, antroje* ir **trečioje** įtraukose nurodytus žvejybos pastangos reguliavimo planus, Fondas gali prisidėti prie žvejams ir laivų savininkams dėl žvejybos veiklos laikino nutraukimo taikomų pagalbos priemonių finansavimo **ne trumpiau kaip tris mėnesius ir ne ilgiau kaip dvejus bet kurio programavimo laikotarpio metus.**

Justification

Temporary cessation is a sufficiently valid instrument for reduction of the fishing effort and should be permitted in all the cases referred to in Article 23(a), except for in plans explicitly aimed at scrapping. Its duration should be flexible so that it can be adapted to different situations.

Pakeitimas 44

26 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Šios laikino nutraukimo priemonės papildo žvejbos pastangos reguliavimo planą, užtikrindamos, kad per dvejus metus žvejbos pajėgumai nuolat mažės bent jau tiek, kiek dėl laikino nutraukimo sumažės žvejbos pastanga.

Išbraukta.

Pakeitimas 45

26 straipsnio 4 a dalis (nauja)

4a. Valstybės narės gali įvesti vienkartinę kompensaciją laivų savininkams ir žvejams pagal jūros išteklių apsaugos planus, pvz., Natura 2000, jeigu tai padeda sumažinti žvejbos mastą.

Justification

The Fisheries Fund has the aim of creating a sustainable, modernised fishing industry.

Pakeitimas 46

27 straipsnio 1 dalies a punktas

a) numatytos Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 5 dalyje;

(a) įgalinančios pritaikyti laivus, didinant saugą ir gyvenimo bei darbo sąlygas laivuose.

Motorų keitimas remiamas tik tuomet, kai jis atliekamas siekiant užtikrinti saugą, taupyti degalus ar mažinti poveikį aplinkai, ir su sąlyga, kad jis nedidina žvejbos masto;

Justification

The new fisheries fund has to permit a degree of vessel adaptation to prevent the Community fleet from gradually becoming obsolete. Such improvements must include those which involve the use of new technologies that are more environment-friendly and energy-saving.

Pakeitimas 112

37 straipsnio 1 dalis

1. Fondas gali remti bendro intereso

1. Fondas gali remti bendro intereso

veiksmus, kuriais siekiama apsaugoti ir dauginti vandens **gyvūniją**, išskyrus tiesioginį išteklių atkūrimą. Šie veiksmai turi prisidėti *prie* vandens aplinkos gerinimo.

veiksmus, kuriais siekiama apsaugoti ir dauginti vandens **išteklis**, išskyrus tiesioginį išteklių atkūrimą, **bet neapimant išteklių atkūrimo vidaus vandenyse siekiant iš naujo užveisti ar padėti veisti labai migruojančių žuvų rūšis**. Šiais veiksmais būtina prisidėti *norint atkurti ir gerinti* vandens aplinką. **Jiems galima priskirti veiklą, vykdomą pagal susijusias su žuvininkyste Natura 2000 programas, o taip pat dėl akvakultūros nualintų rajonų atkuriamąją veiklą.**

Pakeitimas 113
37 straipsnio 2 dalis

2. Minėti veiksmai siejami su nejudamųjų ar judamųjų įrenginių, skirtų vandens gyvūnijai apsaugoti ir dauginti arba vidaus vandenų keliams atkurti, įskaitant migruojančių rūšių nerštavietes ir migracijos kelius, įrengimu.

2. Minėti veiksmai siejami su nejudamųjų ar judamųjų įrenginių, skirtų vandens gyvūnijai apsaugoti ir dauginti arba vidaus vandenų keliams atkurti, įskaitant migruojančių rūšių nerštavietes ir migracijos kelius, įrengimu ir **dėl akvakultūros nualintų rajonų atkūrimu.**

Justification

Areas impoverished by aquaculture activities should be included alongside rehabilitation of inland waterways. These include waters under old aquaculture installations or coastal areas with disused fishfarms. This would mitigate the impact aquaculture activities.

Pakeitimas 114
38 straipsnio 3a dalis (nauja)

3a. pagerinti atliekų ir šiukšlių perdirbimą.

Justification

In order to minimise pressure on the environment, this requires constant attention.

Pakeitimas 115
39 straipsnio 3 dalis

3. Šios investicijos siejamos su:

3. Šios investicijos **visų pirma** siejamos su:

Justification

Here again, in order to enable a fuller use of the Fund, the list of measures should not be a closed list.

Pakeitimas 116
39 straipsnio 3 dalies a punktas

a) nacionalinių ir tarptautinių reklamos kampanijų organizavimu;

a) nacionalinių ir tarptautinių reklamos kampanijų organizavimu, **prekybos mugių, renginių ir parodų organizavimu bei dalyvavimu jose ir partnerių susitikimų rengimu;**

Justification

Opens up opportunities for a fuller use of the Fund.

Pakeitimas 117
39 straipsnio 3 dalies d punktas

d) produktų, gaunamų taikant nedidelį poveikį aplinkai turinčius metodus, reklamavimu;

d) produktų, gaunamų taikant nedidelį poveikį aplinkai turinčius metodus, **sertifikavimu ir** reklamavimu;

Justification

Proper certification of such products will aid their promotion.

Pakeitimas 118
39 straipsnio 3 dalies f punktas

f) kokybės sertifikavimu;

f) kokybės **užtikrinimu, kontrole ir** sertifikavimu;

Justification

Opens up opportunities for a fuller use of the Fund.

Pakeitimas 119
39 straipsnio 3 dalies g punktas

g) ženkliniu, įskaitant produktų, sugautų

g) ženkliniu **ir atsekamumu**, įskaitant

taikant aplinkai palankius žvejybos būdus,
ženklinimą;

produktų, sugautų taikant aplinkai palankius
žvejybos būdus, ženklinimą;

Justification

Completeness of the measure.

Pakeitimas 120
39 straipsnio 3 dalies i punktas

i) rinkos tyrimų vykdymu.

i) rinkos tyrimų ***ir mokslo tiriamojo darbo***
vykdymu.

Justification

Completeness of the measure.

Pakeitimas 121
39 straipsnio 3 dalies ia punktas (naujas)

ia) sektoriaus įvaizdžio gerinimu;

Pakeitimas 122
39 straipsnio 3 dalies ib punktas (naujas)

***ib) specialių kampanijų, kuriomis
skatinama gaminti oficialiai pripažintos
kokybės produktus, rėmimu.***

Pakeitimas 123
39 straipsnio 3a dalis (nauja)

***3a. Valstybės narės, atsižvelgdamos į
Reglamento (EB) Nr. 3759/92 nuostatas,
gali skatinti pripažintų gamintojų
organizacijų steigimąsi ir palengvinti jų
veiklą.***

Justification

*Producer organisations are an important tool for facilitating fisheries management and
should continue to be supported.*

Pakeitimas 124
40 straipsnio 1 dalis

1. Fondas gali remti bandomuosius projektus, kurių tikslas – *įgyti ir paskleisti* naują techninę informaciją *ir* kuriuos vykdo ūkio subjektas, pripažintas prekybos susivienijimas arba kuri nors kita tam tikslui valdymo institucijos paskirta kompetentinga institucija kartu su mokslo ar technine įstaiga.

1. Fondas gali remti bandomuosius projektus, kuriais siekiama ***mokyti, vykdyti tiriamąją veiklą ir kaupti bei*** skleisti naują techninę informaciją, ***taip pat vykdyti bandomąsias mokslo tiriamosios veiklos kampanijas jūrose, skirtas tiksliai nustatyti naujas žuvininkystės vietas ir naujas žuvų rūšis, ir kuriuos*** vykdo ūkio subjektas, pripažintas prekybos susivienijimas arba kuri nors kita tam tikslui valdymo institucijos paskirta kompetentinga institucija kartu su mokslo ar technine įstaiga.

Pakeitimas 125
40 straipsnio 2 dalies a punktas

a) taikant gamybos sektoriui artimas sąlygas ištirti techninį ir finansinį naujų technologijų gyvybingumą, siekiant įgyti ir paskleisti techninę arba finansinę informaciją apie tiriamą technologiją;

a) taikant gamybos sektoriui artimas sąlygas ištirti techninį ir finansinį naujų technologijų gyvybingumą, ***įskaitant tas technologijas, kuriomis siekiama pagerinti žvejybos įrangos pasirinkimą ar kitaip sumažinti žvejybos poveikį aplinkai arba sumažinti žvejybinei veiklai sunaudojamos energijos kiekį,*** siekiant įgyti ir paskleisti techninę arba finansinę informaciją apie tiriamą technologiją;

Justification

Pilot projects to improve gear selectivity should be eligible for support.

Pakeitimas 126
40 straipsnio 2a dalis (nauja)

2a. Bandomiesiems žvejybos projektams galima skirti bandomiesiems projektams numatytą pagalbą su sąlyga, kad jais siekiama išsaugoti žuvų išteklius ir taikyti nuodugnai parinktas technologijas.

Justification

Reinforces the measures aimed at achieving increasingly selective fishing activities.

Pakeitimas 127

40 straipsnio 2 dalies ca punktas (naujas)

ca) apimti programos, kuriomis siekiama sumažinti neplanuojamai sugaunamų žuvų kiekį ir kitą poveikį aplinkai.

Justification

Reduction of bycatch and other environmental impacts is one of the greatest challenges facing the Common Fisheries Policy.

Pakeitimas 128

41 straipsnio 1 pastraipa

Fondas gali remti viešųjų arba pusiau valstybinių įstaigų *atliekamą* žvejybos laivų, *plaukiojančių* su valstybės narės vėliava, paskirties pakeitimą, kai jie pritaikomi tik mokymo arba tyrimų žuvininkystės sektoriuje tikslams.

Fondas gali remti žvejybos laivų ***konstravimą ar*** paskirties pakeitimą tik mokymo arba tyrimų žuvininkystės sektoriuje tikslams, *kuriuos įgyvendina* viešosios arba pusiau valstybinės įstaigos ***arba kitos mokymo bei mokslinių tyrimų įstaigos ar organizacijos, kurios gali būti privačios, tačiau nesiekiančios pelno, ir kurias nurodo*** su atitinkamos valstybės narės vėliava *plaukiojančių laivų valdymo institucija.*

Justification

Support must be provided for anything that will boost research.

Pakeitimas 129

41 straipsnio 2 dalis

Fondas gali remti veiksmus, susijusius su negrįžtamu profesionalia žvejyba *užsiimančio* žvejybos laivo pritaikymu ***su pelnu nesusijusiai*** veiklai.

Fondas gali remti veiksmus, susijusius su negrįžtamu profesionaliai žvejybai *skirto* žvejybos laivo pritaikymu *nežvejybinei* veiklai.

Pakeitimas 130
41a straipsnis (naujas)

41a straipsnis

**Pagalbinės priemonės, kuriomis
skatinamos lygios galimybės**

- 1. Fondas gali finansuoti pagalbines priemonės, kuriomis skatinama vyrų ir moterų lygybė, ir lyčių lygybės principo integravimą į įstaigos veiklą.**
- 2. Norėdami gauti šią paramą, projekto rėmėjai privalo pateikti lygių galimybių integravimo į įstaigos veiklos valdymą planą ir įsipareigoti jį taikyti bei vykdyti ne trumpiau kaip penkerius metus (šios pagalbos finansavimas nurodytas II priedo 3 grupėje).**

Justification

Aims to achieve genuine gender mainstreaming in the actions financed by the Fund.

Pakeitimas 131
41b straipsnis

41b straipsnis

Finansavimo skyrimas

Fondas, atsižvelgdamas į IV antraštinėje dalyje nurodytą aukščiausią ribą, gali prisidėti prie to, kad taikant atskirų vietų finansavimo priemonės būtų įvertinami šio sektoriaus žvejybinės veiklos pajėgumai nepalankiuose Sėjungos regionuose.

Justification

In disadvantaged regions where operators have limited investment capacity, the Fund should be able to put in place financial engineering mechanisms relating to funds for capital investment, seed capital, maritime guarantee funds covering restricted geographical areas and all the areas of intervention falling within the scope of this Regulation.

Pakeitimas 132
IV skyriaus antraštė

4 PRIORITETINĖ KRYPTIS:
PAKRANTĖS ŽVEJYBOS ZONŲ
TVARUS VYSTYMAS

4 PRIORITETINĖ KRYPTIS: ŽVEJYBOS
IR AKVAKULTŪROS ZONŲ TVARUS
VYSTYMAS

Justification

Inclusion of aquaculture.

Pakeitimas 133
42 straipsnio 1 dalis

1. Fondas, kaip ir kiti Bendrijos instrumentai, teikia paramą pakrantės žvejybos rajonų, remiamų pagal bendrąją strategiją, kuria siekiama remti bendros žuvininkystės politikos tikslų įgyvendinimą, tvariam vystymui ir gyvenimo kokybės gerinimui, ypač atsižvelgiant į minėtos politikos socialines bei ekonomines pasekmes.

1. Fondas, kaip ir kiti Bendrijos instrumentai, teikia paramą pakrantės žvejybos rajonų, **ypač periferinėse pakrantės zonose**, remiamų pagal bendrąją strategiją, kuria siekiama remti bendros žuvininkystės politikos tikslų įgyvendinimą, tvariam vystymui ir gyvenimo kokybės gerinimui, ypač atsižvelgiant į minėtos politikos socialines bei ekonomines pasekmes.

Justification

This states the priorities more clearly.

Pakeitimas 134
42 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Kiekviena valstybė narė savo veiklos programoje pateikia sąrašą rajonų, tinkamų gauti Fondo paramą pagal pakrantės rajonų tvaraus vystymo reikalavimus.

Visos valstybės narės savo veiklos programoje pateikia sąrašą rajonų, tinkamų gauti Fondo paramą pagal pakrantės **žvejybos** rajonų tvaraus vystymo reikalavimus.

Justification

The amendment is intended to introduce greater flexibility into the definition of a coastal fishing area. A NUTS III region can include between 150 000 and 800 000 inhabitants.

Pakeitimas 135
42 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Pakrantės žvejybos rajonas **paprastai yra mažesnis už NUTS III** regioną su jūros arba ežero pakrante ar upės žiotimis, kuriose žvejojama. Ši zona geografiniu ir okeanografiniu, ekonominiu ir socialiniu

Pakrantės žvejybos **ir akvakultūros** rajonu yra **laikomas rajonas** su jūros arba ežero pakrante ar upės žiotimis, kuriam žvejojama **ar puoselėjama akvakultūra**. Ši zona geografiniu ir okeanografiniu,

atžvilgiais turėtų būti gana vientisa.

ekonominiu ir socialiniu atžvilgiais turėtų būti gana vientisa.

Justification

Aquaculture is one of the priority axes of the EFF, so cannot be left out of the definition. Also, linking aid to the head of population would leave out some of the largest fishing and aquaculture areas in the EU, which makes no sense as the Fund is being established precisely to support those activities.

Pakeitimas 136
42 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa

Gyventojų tankumas minėtoje zonoje turėtų būti mažas, nemažai žmonių turėtų dirbti žuvininkystės sektoriuje, žvejyba smunka, o savivaldą turinčiame mieste nėra daugiau kaip 100 000 gyventojų. **Išbraukta.**

Justification

Compliance with the subsidiarity rules.

Pakeitimas 137
43 straipsnio 1 dalis

1. **Pakrantės** žvejybos rajonų tvaraus vystymo priemonėmis siekiama:

1. Žvejybos **ir akvakultūros** rajonų tvaraus vystymo priemonėmis siekiama:

Justification

Aquaculture is one of the priority axes of the EFF, so cannot be left out of the definition. Also, linking aid to the head of population would leave out some of the largest fishing and aquaculture areas in the EU, which makes no sense as the Fund is being established precisely to support those activities.

Pakeitimas 138
43 straipsnio 1 dalies a punktas

a) ekonominės veiklos restruktūrizavimui arba jos krypties pakeitimui, ypač skatinant **gamtos turizmą**, jei šie veiksmai nedidina žvejybos pastangos;

a) ekonominės veiklos restruktūrizavimui arba jos krypties pakeitimui, ypač skatinant **žvejybos turizmą**, jei šie veiksmai nedidina žvejybos pastangos;

Justification

It should be stressed that the EFF is a fund aimed at the fisheries sector and made clear that it finances measures linked exclusively to fishing activities.

Pakeitimas 139
43 straipsnio 1 dalies b punktas

b) veiklos rūšių įvairinimui siekiant paskatinti žuvininkystės sektoriaus darbuotojus imtis kelių darbų ir dėl to kurti papildomas arba pakaitines darbo vietas ne žuvininkystės sektoriuje;

b) veiklos rūšių įvairinimui siekiant paskatinti žuvininkystės **ir akvakultūros** sektoriaus darbuotojus imtis kelių darbų ir dėl to kurti papildomas arba pakaitines darbo vietas ne žuvininkystės sektoriuje;

Justification

Because aquaculture is an alternative to fishing, which would reduce fishing effort.

Pakeitimas 140
43 straipsnio 1 dalies c punktas

c) **jūros maisto** komerciniam naudojimui vietoje;

c) **maistui skirtų jūros produktų ir akvakultūros produktų** komerciniam naudojimui vietoje;

Justification

It should be stressed that the EFF is a fund aimed at the fisheries sector and made clear that it finances measures linked exclusively to fishing activities.

Pakeitimas 141
43 straipsnio 1 dalies d punktas

d) **išvykstamajai** žvejybai skirtos įrangos rėmimui ir **turizmo** skatinimui;;

d) **mažos apimties** žvejybai skirtos įrangos rėmimui ir **žvejybos turizmo** skatinimui;

Justification

It should be stressed that the EFF is a fund aimed at the fisheries sector and made clear that it finances measures linked exclusively to fishing activities.

Pakeitimas 142
43 straipsnio 2 dalis

2. Fondas gali **papildomai** finansuoti iki **15** % tikslų priemones, skatinančias ir didinančias profesinius įgūdžius, darbininkų, ypač moterų, prisitaikymą ir galimybę įsidarbinti, jei šios priemonės yra neatskiriama pakrantės rajonų tvaraus vystymo strategijos dalis ir jei jos yra tiesiogiai susijusios su šio straipsnio 1 dalyje apibūdintomis priemonėmis.

2. Fondas **pagal subsidiarumo principą** gali finansuoti iki **20%** tikslų priemones, skatinančias ir didinančias profesinius įgūdžius, darbininkų, ypač moterų, prisitaikymą ir galimybę įsidarbinti, jei šios priemonės yra neatskiriama pakrantės rajonų tvaraus vystymo strategijos dalis ir jei jos yra tiesiogiai susijusios su šio straipsnio 1 dalyje apibūdintomis priemonėmis.

Justification

The maximum permitted percentage should be increased in view of the importance of the measures.

Pakeitimas 143
43 straipsnio 3 dalis

3. Pagal šio straipsnio 1 dalį suteikiama parama neturi būti skirta žvejybos laivams atnaujinti arba modernizuoti.

Išbraukta.

Justification

Consistency with the amendments relating to measures eligible for assistance.

Pakeitimas 144
43 straipsnio 4 dalis

4. Šio straipsnio 1 dalies a bei b punktuose ir 2 dalyje nurodyti paramos gavėjai turėtų būti žuvininkystės sektoriuje dirbantys asmenys arba asmenys, dirbantys **to sektoriaus** darbą.

4. Šio straipsnio 1 dalies a bei b punktuose ir 2 dalyje nurodyti paramos gavėjai turėtų būti žuvininkystės **arba akvakultūros** sektoriuose dirbantys asmenys arba asmenys, dirbantys **su šiais sektoriais susijusį** darbą.

Justification

Inclusion of aquaculture.

Pakeitimas 145
43 straipsnio 5 dalis

5. Jei šiame straipsnyje nurodyta priemonė yra remiama taikant kitą Bendrijos paramos

5. Jei šiame straipsnyje nurodyta priemonė yra remiama taikant kitą Bendrijos paramos

priemonę, valstybė narė rengdama savo programą aiškiai nurodo, ar ją remia Fondas, ar kita Bendrijos paramos priemonė.

priemonę, valstybė narė rengdama savo programą aiškiai nurodo, ar ją remia Fondas ar kita Bendrijos paramos priemonė, *ir įvertina, ar reikalinga bendra su kitais fondais, pvz., FEDER, teikiama parama siekiant Žaliojoje knygoje apie jūrinių žvejybos strategiją numatytų tikslų.*

Pakeitimas 146
43 straipsnio 5a dalis (nauja)

5a. Finansinė parama turi būti susijusi su investicijomis, skirtomis laivuose pagerinti saugumą, darbo sąlygas, higieną ir produktų kokybę, ir su investicijomis, skirtomis pagerinti žvejybos atranką.

Pakeitimas 147
44 straipsnio antraštė

Įsitraukimas į *pakrantės* žvejybos rajonų tvarų vystymą

Įsitraukimas į žvejybos *ir akvakultūros* rajonų tvarų vystymą

Justification

Inclusion of aquaculture.

Pakeitimas 148
44 straipsnio 1 dalis

1. Pakrantės žvejybos rajonų tvaraus vystymo rėmimo veiksmus konkrečioje teritorijoje vykdo tam tikslui sukurta vietinė viešųjų arba privačių partnerių *grupė* (toliau – pakrantės veiksmų grupė (PVG)). Kiekviena PVG, sukurta pagal atitinkamos valstybės narės įstatymus, skaidriai atrenkama paskelbus viešą konkursą.

1. Pakrantės žvejybos *ir akvakultūros* rajonų tvaraus vystymo rėmimo veiksmus konkrečioje teritorijoje vykdo tam tikslui sukurta vietinė viešųjų *arba pusiau valstybinių įstaigų arba vietinių viešųjų* arba privačių partnerių *grupė* (toliau – pakrantės veiksmų grupė (PVG)). Kiekviena PVG, sukurta pagal atitinkamos valstybės narės įstatymus, skaidriai atrenkama paskelbus viešą konkursą.

Pakeitimas 149
44 straipsnio 2 dalis

2. Privatus sektorius atsako už PVG iniciatyva vykdomą veiklą, ne mažiau kaip už du trečdalius projektų.

Išbraukta.

Justification

The justification for the restriction included in the Commission's text is unclear.

Pakeitimas 150
45 straipsnio 1 dalies 2 įtraukos ga punktas (naujas)

ga) socialiniai ir ekonominiai tyrimai, skirti išteklių atnaujinimo priemonių drastiškam poveikiui iširti ir tiesiogiai susiję su programos įgyvendinimu.

Pakeitimas 151
54 straipsnio 4 dalies a punktas

a) PVM;

a) ***kompensuojamas*** PVM;

Justification

Non-reimbursable VAT should be eligible for financing under the actions supported by the Fund.

Pakeitimas 152
56 straipsnio 1 dalies ia punktas (naujas)

ia) veiksmingos grąžinimo procedūros.

Pakeitimas 153
58 straipsnio 1 dalies ja punktas (naujas)

ja) Bendrijos lėšų, kurios, kaip nustatyta, dėl padarytų pažeidimų buvo išmokėtos neteisėtai, sugrąžinimą, o atitinkamai

atvejais – ir palūkanų išskaičiavimą, grąžintinių sumų apskaitos tvarkymą ir grąžintų sumų grąžinimą Komisijai, kai įmanoma, atimant iš kitos išlaidų ataskaitos.

Pakeitimas 154
59 straipsnio 6 punktas

6. Bendrijos lėšų, kurios, kaip nustatyta, dėl padarytų pažeidimų buvo išmokėtos neteisėtai, sugrąžinimą, o atitinkamais atvejais – ir palūkanų išskaičiavimą, grąžintinių sumų apskaitos tvarkymą ir grąžintų sumų grąžinimą Komisijai, kai įmanoma, atimant iš kitos išlaidų ataskaitos. **Išbraukta.**

Justification

Ensuring recovery is a management task, not a task for a certifying authority.

Pakeitimas 155
65 straipsnio 4a dalis (nauja)

4a. Metinės ir galutinės ataskaitos skelbiamos viešai.

Justification

Transparency is the best way to ensure that the fund is properly and effectively utilised.

Pakeitimas 156
74 straipsnis

Tarpinės ir likučio išmokos apskaičiuojamos kiekvieno prioriteto viešosioms išlaidoms, šiam **prioritetui** patvirtintoms remiantis už patvirtinimą atsakingos institucijos patvirtinta išlaidų ataskaita, taikant bendro finansavimo koeficientą.

Tarpinės ir likučio išmokos apskaičiuojamos kiekvieno prioriteto viešosioms išlaidoms, šiai **priemonei** patvirtintoms remiantis už patvirtinimą atsakingos institucijos patvirtinta išlaidų ataskaita, taikant bendro finansavimo koeficientą; **kitais atvejais**

kompensuojama atsižvelgiant į faktiškas ir atsakingos institucijos patvirtintas išlaidas.

Justification

Advances must cover the expenditure actually outlayed.

Pakeitimas 157
95 straipsnio 5 dalis

5. Kai sumos turi būti gražintos po šio straipsnio 1 dalyje minėto atšaukimo, ***kompetentinga tarnyba arba įstaiga*** pradeda sugražinimo procedūras ir apie tai praneša sertifikavimo bei valdymo institucijai. Apie gražinimą pranešama ir už jį atsiskaitoma;

5. Kai sumos turi būti gražintos po šio straipsnio 1 dalyje minėto atšaukimo, ***valdymo institucija neatidėliotinai*** pradeda sugražinimo procedūras ir apie tai praneša sertifikavimo bei valdymo institucijai. Apie gražinimą pranešama ir už jį atsiskaitoma ***pagal Bendrijos teisės aktuose nustatytą tvarką;***

Pakeitimas 158
II priedo 3 pastraipa

Pakrantės žvejybos rajonų tvaraus vystymo priemonės (43 straipsnis): investicijos į žvejybos laivus (27 straipsnis); investicijos į akvakultūrą (30 straipsnis); investicijos į žvejybos produktų perdirbimą ir prekybą (34 straipsnis); skatinimas kurti naujas rinkas ir jų plėtra (39 straipsnis).

Pakrantės žvejybos rajonų tvaraus vystymo priemonės (43 straipsnis): investicijos į žvejybos laivus (27 straipsnis); investicijos į akvakultūrą (30 straipsnis); investicijos į žvejybos produktų perdirbimą ir prekybą jais (34 straipsnis); skatinimas kurti naujas rinkas ir jų plėtra (39 straipsnis); ***bendra veikla (36 straipsnis); konstravimas; žvejybos uostų įranga (38 straipsnis); žvejybos laivų modifikavimas arba paskirties pakeitimas (41 straipsnis).***

Justification

Consistency with the amendments to the Article concerned.

Pakeitimas 159
II priedo 4 pastraipos pirma dalis

• Remiantis 23 straipsnio a punkto ***pirmoje įtraukoje*** numatytais žvejybos pastangos koregavimo planais:

• Remiantis 23 straipsnio a punkte numatytais žvejybos pastangos koregavimo planais:

Justification

Consistency with the amendments to the Article concerned.

Pakeitimas 160
II priedo 4 pastraipos 3a įtrauka (nauja)

41a straipsnis (naujas)

Justification

Introduces into the Annex the new article 41a on flanking measures in support of equal opportunities

Pakeitimas 161
II priedo 4 pastraipos paskutinė dalis

• 27a straipsnio **3 ir 4 dalyse** numatytos mažos apimties pakrantės žvejybos priemonės.

• 27a straipsnyje numatytos mažos apimties pakrantės žvejybos priemonės.

Justification

Consistency with the amendments to the Article concerned.

EXPLANATORY STATEMENT

1. The Commission proposal

The European Fisheries Fund is a new instrument proposed by the European Commission for fisheries programming under the Financial Perspective for the EU, period 2007-2013. The EU Commission draws up an innovative project to implement the goals fixed by the reformed CFP, to simplify and decentralise the allocation and management of funding, to meet the challenges presented by the recent enlargement of the Union. It will replace the present instrument, the Financial Instrument for Fisheries Guidance.

a) Objectives

Its activities are intended to pursue social, economic, environmental objectives in order to ensure the long-term future of fishing activities and sustainable exploitation of fisheries resources; balance fishing resources and the capacity of the community fleet; strengthen the development of economically viable enterprises in the fisheries sector; protect the marine environment and fisheries resources promoting private or collective initiatives in selective fisheries; develop the aquaculture sector, which represents a real potential for the creation of jobs, ensuring, at the same time, a reduction of the environmental impact; promote equality between women and men in the development of the fisheries sector and coastal fishing areas.

It is intended to respect the principles and fundamentals of the other structural Funds: subsidiarity; multiannual programming and monitoring; partnership; part-financing; concentration on the least favoured regions and those most under threat from the impact of fish stock recovery measures.

Therefore the draft Regulation pursues a double objective. Firstly it provides for a financial instrument forming an integral part of the reformed CFP, particularly to accompany the resources management and help adjust production structures and create the conditions for their sustainable development. Secondly, it adheres to the cohesion principles allowing for differentiated treatment among the regions of the EU according to their level of development and prosperity.

b) Programming

The Council shall adopt the "strategic guidelines" which represent a reference framework for the contribution of the fund to the implementation of the priorities defined in the operational programmes, which follows adoption of national plans.

c) The priority axes

The priority axes, which represent "the main areas of intervention" of the Fund, are:

- measure to adjust the community's fishing fleet:
this assistance concerns the fishermen and fishing vessel owners affected by the necessary adjustment of the fleet;

- aquaculture, processing and marketing:
this assistance guarantees compliance of this sector with the community new standards introduced on the environment, human or animal health and product quality. It also provides for other productive investments in the relevant enterprises. The investments will be concentrated on small and micro enterprises;
- measures of common interest:
it includes actions with a broader scope than measures normally undertaken by private enterprises. They are to contribute to meeting the objectives of the common fisheries policy;
- sustainable development of coastal fishing areas:
this priority concerns the development and the improvement of the quality of life of coastal fishing areas through local development strategies to be implemented through a bottom up approach;
- technical assistance:
The Fund finances the preparatory, monitoring, administrative and technical support; evaluation, audit and inspection measures necessary for implementing this Regulation.

d) The most relevant changes

The EFF reflects the new general approach of simplification and decentralisation of the Structural Funds.

One of the most relevant changes consists in the institution of a single fisheries instrument and a single regulation which covers the whole territory of the European Union.

The programming is simplified as well:

- the assistance should take the form of one operational programme per Member State;
- two-stage approach instead of the past three stages approach: a strategic step and an operational step;
- further subsidiary is entailed as the EFF spells out the criteria for assistance while leaving the details for implementation and the definition of specific eligibility rules to Member;
- likewise, the payments and the co-financing is determined at priority level instead of at measure level.

But also:

- a better linkage with the conservation policy, particularly by providing tailor made support to the different conservation measure adopted by the Community or Member;
- a better investment in human resources, by making socio-economic measures mandatory and providing support for training and upgrading of professional skills;

- the inclusion of the environmental dimension in all fields of intervention;
- the introduction of a new field of intervention for the sustainable development of fisheries coastal areas.

e) Allocation

The total allocation for the Fund is EUR 4 963 million for the 27 ; of the enlarged Union.

Approximately three quarters of the overall financing allocation will be designated for the regions which are covered by the new "Convergence" objective.

For the regions not eligible for this objective, the Commission will propose indicative breakdowns on the basis of the following criteria: the size of the fisheries sector; the scale of adjustment needed to the fishing effort; the level of employment in the fisheries sector and the continuity of current actions.

2. The Committee's hearings

The Committee on Fisheries held two hearings on this subject.

During the first one, which took place in Brussels on 1st February 2005, representatives of the Member ; expressed their opinion about the proposal. Detailed evidence was submitted and the rapporteur proposes only to highlight certain common themes. In summary, the Member; welcomed the creation of the European Fisheries Fund; whose scope is in accordance with the Reformed Fisheries Policy which aims to balance fish resources and capacity of the fleet and to promote a sustainable exploitation of marine resources and the protection of the environment.

Nevertheless some issues caused anxiety in several Member:

- the Fund does not take into account adequately the question of vessel renewal. The representatives proposed that draft regulation should include the possibility of renewal of the fishing fleets and modernisation and the possibility of new construction not involving an increase in fishing effort.

They consider this kind of assistance as fundamental in order to maintain competitiveness with third countries which support the strengthening and expansion of their fleet.

- The Fund would assist investments in aquaculture, processing and marketing of fishery and aquaculture products, but the aid shall be reserved for micro and small business. The majority of the Member ; propose that all enterprises, regardless of their size, should be eligible for investment support to the processing and marketing of fisheries products.
- According to Article 42 each Member State can include in its operational programme a list of the areas eligible for support of the Fund under sustainable development of coastal areas. The definition of eligible coastal areas should grant aid to any coastal area with good potential in fisheries. The eligibility criterium regarding the population (no more than 100 000 inhabitants) should be eliminated.

The Member ; felt that the proposal was to decrease fishing capacity, to support the diversification of activities for people actively employed in the fishing sector, without a deep analysis of socio-economic consequences and without promoting the development of enterprises.

During the second hearing, which took place in Brussels on 29th March 2005, representatives of the sector underlined the passive nature of many of the measures and the restrictive policies which offer very limited benefits for the sector in the future. In their opinion the Commission paid too much attention to the environmental aspect, and ignored the fact that these measures could bring to the fishing industry to the brink of catastrophe. It is possible, with the help of scientific research, to arrive at a more constructive and well balanced approach, to reach a balance between compensation of resources and socio-economic viability of the sector. Further concerns were expressed about:

- ***Allocation***

- they consider the amount destined to this fund totally insufficient. According to Article 12, the resources available for the period 2007-2013 should be Eur 4 963. The proposal does not take into account the enlargement of the EU because the amount corresponds approximately to the allocation of the period. Additionally most of the resources (75%) are designated for "convergence" regions and those affected by the statistical effect of enlargement.

- ***Axis 1***

- they contest: the ban on aid for modernisation; the ban on construction aid (Member ; could replace existing vessels with new vessels; in this way they can improve fishermen's job quality without increasing fishing effort) and the ban on aid for joint ventures and for transfer of vessels to third countries;
- regarding national plans for exit from the fleet (Article 23) they request the deadline to be at least 4 years, instead of 2 years, to follow the duration of recovery/management plans of fish species.

- ***Axis 2***

- regarding aquaculture, they complain about the Commission approach. The "priority two" Axis contains measures which penalise this sector with the consequent risk of a production decrease and fish import increase;
- they propose to add the letter "a" (aquaculture) to FEP and overall improve the visibility of aquaculture in the proposal;
- they contest Article 30(2); the investment aid should not be reserved only for micro and small enterprises;
- in their opinion more attention has been paid to the sanitary field. In general terms they ask for a uniformity of the national sanitary rules to a European level. In particular they suggest **making** vaccination campaigns eligible.

- **Axis 3**
 - private ship owners and cooperatives should be considered as potential beneficiaries of the measures of collective interest.
- **Axis 4**
 - they contest the eligible area criteria established in Article 42(3) (only the areas with less than 100.000 inhabitants could be supported by the Fund under the sustainable development of coastal fishing areas heading); any reference to population size has to be deleted.
- **Axis 5**
 - regarding technical assistance, the Fund should mostly finance analysis which is focused on the socio-economic impact of the environmental measures.

3. The rapporteur's views

- **Preliminary remarks**

The proposal is very long, and very detailed. The Committee has had many exchanges of views on the subject, and has considered in turn different aspects of the proposal, such as the problems of sustainable development, aquaculture, questions relating to fleet and also implementation. The rapporteur also recognises that it is impossible for him to cover every aspect of the proposal, but expresses his willingness to accept amendments from colleagues on the committee who may be concerned about other aspects.

The rapporteur considers the whole proposal as a necessary step in order to reach the specific objectives of the reformed common fisheries policy agreed in 2002. Over the past 20 years, structural policy for fisheries has brought about a modernisation of the sector as a whole. Changes in world markets, the use of new technologies, dwindling fisheries resources, increasing needs for a sustainable and environmentally-friendly approach, worsening quality of aquaculture waters and regional and development policies and consumers demand, require from the Community an adaptation of its instruments.

Taking account of the views expressed in the hearings with national administrations and the fisheries sector, the rapporteur considers that this document, in spite of some interesting elements, does not adequately provide for the development of the sector in the long-term. The proposal must be improved with regard to several points in order to incorporate different interests, suggestions and needs which will make the funding efficient and coherent with the 2002 reform.

- **Global envelope**

As a general comment, it must be noted that the total envelope considered for the EFF is of 4.963 bn over 7 years for an enlarged Europe of 27 members. This amount corresponds approximately to the appropriation for Europe-15 between 2000-2006 (4.2 bn). The overall figure is not adequate. However, the overall figure is one that is due to be discussed by the European Parliament following the report by Mr Böge for the Temporary Committee on Policy Challenges and Budgetary Means of the Enlarged Union 2007-2013. Thus, the Parliament will have voted on the overall figure shortly before this report is debated in Plenary, and it will not be possible to change it

It should also be pointed out that 75% of the budget is assigned to "convergence" regions and to those affected by the statistical effect. The two conclusions that emerge are that measures in favour of the sector will be reduced and that the funds will therefore be allocated in priority to enlargement rather than existing EFF priorities. Specific mechanisms should be guaranteed to allow for a method of allocations of funds among Member ; which take accounts not only of the need to concentrate the Funds on the Convergence regions but also of the specific needs of the fisheries sector in each Member State.

Looking or each sector, the rapporteur notes:

- ***Fleet***

The sector is faced with long periods of restrictions and the necessity to reduce the fleet overcapacity, especially that of the fleets targeting threatened stocks. The sector has frequently contested this perspective, in particular the reformed CFP provisions on the removal of aid for renewal of the fishing fleet, transfer of vessels to third countries, joint ventures or temporary associations of enterprises. The Commission States that the recovery of fishing resources must be balanced with sustainable socio-economic development of fishing communities and industries and with an optimal supply of the Community market, but the proposal itself does not reflect this twin objective.

- ***Environment***

The excessive use of the precautionary principle leads to exaggerated environmental protection and to the support for restrictive policies regarding the fleet that overlook the necessary coherence between the pillars of the CFP (integration and development of fishermen and dependent communities, fish stock management, structural policy, markets and fishing in international waters).

Environmental methods can be stimulated with "environmental incentives" as in the framework of the CAP, which have had so much success. A small financial inducement can provide significant return on the investment, and should be linked to environmentally friendly techniques.

- ***Axis 1***

In a more precise analysis of the different axes, the rapporteur finds some statements difficult to accept. Concerning axis 1, the proposal to accompany the resource management measures enshrined in the reformed Common fisheries policy is generally supported. However, the suppression of construction and modernisation aid, ban on aid for joint ventures or for transfer of vessels to third countries and promotion of aid for temporary and permanent cessation, are actions that erase the necessary investment to improve working conditions on board, gear selectivity or development of coastal communities.

Furthermore, a minimum national co-financing, specifically destined for socio-economic measures, should be put in place. Socio-economic problems have to be dealt with by additional funds. If it is impossible to increase the overall allocation for EFF (as mentioned above), it will be essential to ask for co-financing to meet this imperative need. The Commission's proposal to include socio-economic measures in any plans for the adjustment of fishing effort, on a mandatory basis, which is a major step compared to the current FIFG,

should be supported.

It is important also to decouple aid for temporary cessation from permanent capacity reductions. Temporal cessation is a useful and effective temporal instrument with limited impact on the socio-economic fabric of the fishing fleet. Indeed, aids for temporary cessation should also concern seasonal cessation of activity and the deadline of 2 years should be changed to at least 4 years, following the duration of recovery plans.

Fishermen who are ready to share responsibilities for the application of the CFP must be beneficiaries of public aid in the case of a voluntary cessation of fishing activities or temporary break in fishing activities, leading to a reduction of fishing effort.

- *Axis 2*

In the field of aquaculture, treated in axis 2, the rapporteur questions whether it is right to relate the submission of aid to the size of the companies. The principle of concentration of aid among small companies must be eliminated because economic feasibility and commercial profitability do not depend on the size of the company. Further, the Commission proposal does not foresee any financial support for product innovation or promotion of the image of the sector.

It is important to increase support for those entering the industry and for younger fishermen who have to see a sound future in their job. It should be possible to make available funds for young company owners. Or to provide further incentives for young fishermen to join the profession, other than the training incentives foreseen in the proposal.

The nature of aid or compensation for contamination accidents should be revised to include prevention of contamination accidents such as industrial or natural disasters, which have serious knock-on effects. It is not just fishermen who are affected, but processors, packaging companies and ultimately consumers.

The definition of aquaculture should be clarified in order to explain the distinction between intensive and extensive aquaculture. The concept needs an updated definition, as expounded by FAO, taking into account both the sanitary and zoo-sanitary European regulations and adding the idea of pluriactivity.

- *Axis 3*

Measures of collective interest (Axis 3) are of great importance. Participation by fishermen in Regional Advisory Council is vital for the correct balance in the implementation of the CFP. Funds should also be made available for the collection and processing of ecological data, experimental fishing campaigns and socio-economic studies relating to the drastic impact of stock recovery measures.

- *Axis 4*

With regard to axis 4, concerning sustainable development of coastal fishing zones, and inspired by the PESCA initiative and rural development programs, it is difficult to understand why it is so restrictive. It excludes from EFF aid all municipalities with populations of over 100.000 inhabitants. This means that the main fishing dependent coastal zones will be excluded which will produce a severely negative effect on coastal communities. Furthermore,

every eligible measure designated in this axis is directed at the conversion of those fishing dependent zones. It remains possible to develop sustainable fisheries activities in areas through fleet renewal, as for example by creating joint ventures or exploratory fishing.

- ***General comments***

In addition the rapporteur believes that national strategic plans should be adopted within six months instead of within three, which is too soon to elaborate a mid term plan. The needs of aquaculture must be considered in the elaboration of this national plan as well as the protection of the environment and natural resources.

In addition, financing of investment in selective fishing gear should not be subject to as many conditions as the Commission proposes because this kind of investment is useful in order to reach selectivity objectives, reducing by-catch and discards.

The Fund has also to support actions to reassign fishing vessels permanently to other useful or profit making activities outside professional fishing activities.

The rapporteur would finally like to suggest the strategic guidelines should be included in the text of the Regulation, rather than have them exist as a separate legislative act. This will make for greater simplicity and transparency.

17.6.2005

BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ Žuvininkystės komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl Europos Žuvininkystės fondo
(KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))

Nuomonės referentė: Nathalie Griesbeck

JUSTIFICATION SUCCINCTE

La commission des budgets envisage l'adoption d'un avis à l'intention de la commission de la pêche sur proposition de la Proposition de Règlement du Conseil "Fonds européen pour la pêche" COM(2004)0497, conformément à l'article 37 du Traité instituant la Communauté européenne (procédure de consultation).

Le Fonds européen pour la pêche (FEP) est destiné à promouvoir le développement économique et social du secteur de la pêche, dans le cadre d'une gestion durable des ressources halieutiques conformément aux orientations arrêtées par la réforme de la politique commune de la pêche adoptée en décembre 2002.

L'excès de capacité de flotte communautaire, en dépit des efforts entrepris dans le cadre des programmes structurels précédents (IFOP 1994-1999 et IFOP 2000-2006), demeure l'une des causes de la surexploitation de certains stocks. Le Fonds européen pour la pêche (FEP) devra favoriser la prise de mesures permettant de pérenniser le secteur de la pêche en pleine mutation. Le Fonds devra accompagner la restructuration du secteur par un dispositif de mesures sociales et économiques de nature à limiter l'impact lié au déclin des activités de pêche ou aux mesures contraignantes prises en vertu de la politique de la conservation des ressources halieutiques.

Les interventions du Fonds visent, par les mesures suivantes, à favoriser les effets de levier économique et à apporter une valeur ajoutée significative dans le secteur de la pêche et de l'aquaculture, dans le respect des priorités de la Communauté définies à Lisbonne et à Göteborg:

- accompagner la politique commune de la pêche afin de garantir une exploitation des ressources aquatiques vivantes qui crée les conditions de durabilité nécessaires tant sur le plan économique, environnemental qu'en matière sociale,
- promouvoir un équilibre durable entre les ressources et la capacité de la flotte communautaire,
- renforcer la compétitivité des structures d'exploitation et le développement d'entreprises économiquement viables dans le secteur de la pêche,

- favoriser la protection de l'environnement et des ressources naturelles,
- favoriser le développement durable et l'amélioration de la qualité de vie dans les zones côtières maritimes et lacustres concernées par les activités de pêche et d'aquaculture,
- promouvoir l'égalité entre les hommes et les femmes dans le développement du secteur de la pêche et des zones côtières de pêche.

L'intervention du Fonds s'articulera autour de quatre axes prioritaires:

Axe 1: Mesures en faveur de l'adaptation de la flotte de pêche communautaire: aide aux propriétaires de navires et aux équipages contraints d'interrompre temporairement leurs activités de pêche pour faciliter la reconstitution des stocks, aide en cas de non renouvellement d'un accord de pêche ou en cas de catastrophe naturelle, cofinancement de l'arrêt définitif de navires, aides pour la formation, la reconversion ou le départ en retraite anticipée, aide au financement d'investissements à bord des navires et visant à la sélectivité des engins de pêche et au financement de primes aux pêcheurs et aux armateurs de la petite pêche côtière.

Axe 2: Aquaculture, transformation et commercialisation: soutien aux investissements aquacoles, soutien à l'acquisition et l'utilisation d'équipements et de techniques écologiques, octroi aux conchyliculteurs d'indemnités d'arrêt temporaire des activités de récolte des mollusques d'élevage.

Axe 3: Mesures d'intérêt collectif: soutien d'actions collectives à durée limitée, allant au-delà de ce qui relève normalement de l'entreprise privée, mises en œuvre avec la contribution active des professionnels eux-mêmes ou menées par des organisations agissant au nom des producteurs ou par d'autres organisations ayant été reconnues par l'autorité de gestion, et qui contribuent à la réalisation des objectifs de la politique commune de la pêche.

Axe 4: Développement durable des zones côtières de pêche par le: maintien de la prospérité économique et sociale des zones, la valorisation des produits de la pêche et de l'aquaculture, l'emploi dans les zones côtières de pêche, à travers le soutien à la diversification ou à la reconversion économique et sociale des zones confrontées à des difficultés socio-économiques suite à l'évolution du secteur de la pêche, la promotion de la qualité de l'environnement côtier et le soutien et au développement de coopérations entre zones côtières de pêche nationales ou transnationales.

IMPLICATIONS FINANCIÈRES

Conformément à la proposition de la Commission, les ressources disponibles pour l'engagement du Fonds pour la période 2007–2013 s'élèvent à 4963 millions d'euros et 0,8% des ressources prévues sont allouées à l'assistance technique pour la Commission. Les ressources sont répartis annuellement comme suit:

(Millions d'euros – prix 2004)

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007-2013
655	678	701	713	726	738	752	4963

PAKEITIMAI

Biudžeto komitetas ragina atsakingą Žuvininkystės komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas 1 1a dalis (nauja)

- 1a. Patikslina, kad pasiūlyme dėl reglamento nurodyti asignavimai yra tik orientacinio pobūdžio tol, kol bus pasiektas susitarimas dėl 2007 m. ir vėlesniųjų metų finansinės perspektyvos;**

Pakeitimas 2 2a dalis (nauja)

- 2a. Ragina Komisiją kai bus patvirtina kita finansinė perspektyva patvirtinti sumas, nurodytas pasiūlyme dėl reglamento arba, jei iškiltų būtinybė, pateikti peržiūrėtas sumas Europos Parlamento ir Tarybos pritarimui, siekiant užtikrinti jų atitikimą su nustatytomis ribomis;**

Justification

The financial amounts cannot be established before agreement is reached on the financial perspective. Once a decision has been adopted, the Commission should submit a legislative proposal to establish the financial amounts while keeping within the relevant ceiling of the financial framework concerned.

Pasiūlymas dėl reglamento

Komisijos siūlomas tekstas¹

Parlamento pakeitimai

Pakeitimas 3 9 konstatuojamoji dalis

9) Fondo veikla ir operacijos, kurias jis padeda finansuoti, turėtų būti suderinami su kitomis Bendrijos politikos sritimis ir atitikti

9) Fondo veikla ir operacijos, kurias jis padeda finansuoti, turėtų būti suderinami su kitomis Bendrijos politikos sritimis ir atitikti

¹ OL C ?? 2005 4 26 p. ??.

visus Bendrijos teisės aktus;

visus Bendrijos teisės aktus, **pavyzdžiui, Finansinį reglamentą ir jį įgyvendinančias priemones;**

Justification

It should be emphasised that the EFF Regulation must be established and implemented with due regard for the principles and provisions of the Financial Regulation and its implementing measures.

Pakeitimas 4
13 konstatuojamoji dalis

13) laikydamosi Sutarties 274 straipsnio, valstybės narės turi bendradarbiauti su Komisija, kad užtikrintų patikimo finansų valdymo principų laikymąsi. Tam tikslui šiame reglamente yra nurodytos sąlygos, leidžiančios Komisijai atlikti savo pareigas vykdam Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą;

13) laikydamosi Sutarties 274 straipsnio, valstybės narės turi bendradarbiauti su Komisija, kad užtikrintų patikimo finansų valdymo principų laikymąsi. Tam tikslui šiame reglamente yra nurodytos sąlygos, leidžiančios Komisijai atlikti savo pareigas vykdam Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą, **kurį peržiūrėtų Europos Parlamentas, naudodamasi biudžeto valdymo institucijos galiomis,**

Justification

It should be emphasised that the EFF Regulation is to be implemented on the responsibility of the Commission and under the scrutiny of Parliament in its Budgetary Authority capacity.

Pakeitimas 5
35 konstatuojamoji dalis

35) suteikdamas techninę paramą, Fondas turėtų teikti paramą vertinimams, tyrimams, bandomiesiems projektams ir keitimuisi patirtimi, kad paskatintų diegti naujus paprasto ir skaidraus įgyvendinimo metodus bei praktiką;

35) suteikdamas techninę paramą, Fondas turėtų teikti paramą, **vadovaudamasis biudžeto valdymo institucijos sprendimais,** vertinimams, tyrimams, bandomiesiems projektams ir keitimuisi patirtimi, kad paskatintų diegti naujus paprasto ir skaidraus įgyvendinimo metodus bei praktiką;

Justification

The annual decision on the overall level of technical assistance should be taken within the scope of the budgetary procedure.

Pakeitimas 6 12 straipsnio 1 dalis

Fondas savo **2007–2013 m.** įsipareigojimui įvykdyti lėšų turi 4 963 milijonus eurų, kurių vertė skaičiuojama 2004 m. kainomis remiantis I priede nurodytu metiniu paskirstymu.

Fondas savo įsipareigojimų įvykdymui turi lėšų, **kurios vadovaujantis 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžeto vykdymo tvarkos ir biudžeto sudarymo procedūros pagerinimo 34 dalies nuostatomis¹, apytikriai yra 4 963 milijonų eurų, kurių vertė skaičiuojama 2004 m. kainomis, remiantis I priede nurodytu metiniu paskirstymu, 7 metų laikotarpiui, skaičiuojamam nuo 2007 n. sausio 1 dienos.**

¹ **OL L 172, 1999 06 18, p. 1. Susitarimas iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 2003/429/EB (OL L 147, 2003 6 14, p. 25)**

Justification

The financial amounts are indicative until such time as the financial perspective for the period 2007-2013 is adopted. Once a decision has been taken in that regard, the Commission should submit a legislative proposal that takes into account the corresponding ceiling of the financial framework in question.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos Žuvininkystės fondo
Nuorodos	KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)

Atsakingas komitetas	PECH
Nuomonę teikiantis komitetas Paskelbimo per plenarinį posėdį data	BUDG 14.12.2004
Glaudesnis bendradarbiavimas	nėra
Nuomonės referentas: Paskyrimo data	Nathalie Griesbeck 20.9.2004
Svarstymas komitete	15.6.2005
Priėmimo data	15.6.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	Už: 11 Prieš: 0 Susilaikė: 2
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Anne Elisabet Jensen, Sergej Kozlík, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Wojciech Roszkowski, Nina Škottová, Helga Trüpel
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)	

13.6.2005

BIUDŽETO KONTROLĖS KOMITETO NUOMONĖ

Žuvininkystės komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl Europos Žuvininkystės fondo
(KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))

Nuomonės referentas: Jan Mulder

SHORT JUSTIFICATION

The present Commission proposal covers financial aspects of the Common Fisheries Policy (CFP) for the period 2007-2013.

Currently, the main specialised instrument for the financing of the CFP is the Financial Instrument for Fisheries Guidance (FIFG). The FIFG forms part of the structural funds. The proposal would replace the FIFG by the European Fisheries Fund (EFF). EU funding through the EFF would amount to **EUR 4 963 million** for the EU-25. Following the general model in structural policies, the CFP is and will be implemented through multi-annual programming, co-financing and **shared management**.

In view of the Court of Auditors' repeated severe judgement on Member States' performance in shared management, Parliament has requested concrete steps from the Commission and Member States to develop the concept of an **annual ex ante disclosure statement** and an **annual ex-post Declaration of Assurance** from each Member State's highest political and managing authority (Finance Minister). Consequently, the draftsman is pleading for the adoption of this concept in the instruments governing EU spending on fisheries during the period 2007-2013.

The Commission proposal on the EFF aims at unifying aspects which are currently split into several legal texts¹. However, the draftsman recommends that bolder steps be taken to pursue

¹ Council Regulation (EC) No 1260/1999 of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds; Council Regulation (EC) No 1263/1999 of 21 June 1999 on the Financial Instrument for Fisheries Guidance; Council Regulation (EC) No 2792/1999 of 17 December 1999 laying down the detailed rules and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries sector; Commission Regulation No 366/2001 of 22 February 2001 laying down detailed rules for implementing the measures provided for in Council Regulation (EC) No 2792/1999.

simplification and clarification. This applies with regard both to the regulatory landscape of this policy area and to the implementation tools.

- Again, the EFF regulation would not be the only specialised EU regulation on financing the CFP. A second proposal for financial measures for the implementation of the CFP is forthcoming¹.
- The Commission responded to the serious problems as regards Member States' financial control of EU funding by proposing a new regulatory agency², in charge of enhancing Member States' control performance among other things. The draftsman suggests that, in the long run, EU funding should rather focus on building up a hoard of expertise - for sustainable exploitation and for marine ecosystems, a trans-national task by nature - than on counterbalancing Member States' management failures.

He underlines Parliament's position that the rapid development of an internal control framework, applicable also in the fisheries sector, will be indispensable in order to achieve better management quality.

PAKEITIMAI

Biudžeto kontrolės komitetas ragina atsakingą Žuvininkystės komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas³

Parlamento pakeitimai

Pakeitimas 1 21 straipsnio 2 dalis

Kiekviena veiklos programa dar kartą nagrinėjama tada, kai kyla jos įgyvendinimo sunkumų arba labai pasikeičia strategija, arba siekiant patikimo valdymo, **ir prireikus** valstybės narės arba Komisijos iniciatyva, 61 straipsnyje numatytam monitoringo komitetui pritarus, likusį laikotarpį yra tikslinama. Taisoma pirmiausia atsižvelgiant į Komisijos metines ataskaitas ir visas

Kiekviena veiklos programa dar kartą nagrinėjama **ir prireikus** yra tikslinama likusį laikotarpį valstybės narės arba Komisijos iniciatyva, kai kyla jos įgyvendinimo sunkumų arba labai pasikeičia strategija, arba siekiant patikimo valdymo, monitoringo komitetui pritarus, **kaip** numatyta 61 straipsnyje. Taisoma pirmiausia atsižvelgiant į Komisijos metines ataskaitas

¹ COM(2005)0117, Proposal for a Council Regulation establishing Community financial measures for the implementation of the Common Fisheries Policy and in the area of the Law of the Sea.

² COM(2004)0289, Proposal for a Council Regulation establishing a Community Fisheries Control Agency and amending Regulation (EC) No 2847/93 establishing a control system applicable to the Common Fisheries Policy. The Agency will be located in Vigo, Spain.

³ Dar nepaskelbta OL.

metinio nagrinėjimo išvadas, svarbiausia patikslinant arba sustiprinant bendros žuvininkystės politikos prioritetus ir 48 straipsnyje numatyto tarpinio vertinimo rezultatus ir išvadas.

ir visas metinio nagrinėjimo išvadas, svarbiausia patikslinant arba sustiprinant bendros žuvininkystės politikos prioritetus ir 48 straipsnyje numatyto tarpinio vertinimo rezultatus ir išvadas.

Justification

In order to enable proper evaluation, re-examination should take place in any case in order to find out if there have been difficulties in implementation.

Pakeitimas 2 46 straipsnio 6 dalis

6. Vertina nepriklausomi vertintojai. Rezultatai skelbiami pagal Europos Parlamento *ir* Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 nuostatas, ***jei tam aiškiai neprieštarauja už vertinimą atsakinga institucija.***

6. Vertina nepriklausomi vertintojai. Rezultatai skelbiami pagal Europos Parlamento *ir* Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 nuostatas.

Pakeitimas 3 56 straipsnio 1 dalies ia punktas (naujas)

ia) veiksmingos grąžinimo procedūros.

Pakeitimas 4 58 straipsnio 1 dalies ja punktas (naujas)

ja) Bendrijos lėšų, kurios, kaip nustatyta, dėl padarytų pažeidimų buvo išmokėtos neteisėtai, sugrąžinimą, o atitinkamais atvejais – ir palūkanų išskaičiavimą, grąžintinų sumų apskaitos tvarkymą ir grąžintų sumų grąžinimą Komisijai, kai įmanoma, atimant iš kitos išlaidų ataskaitos.

Pakeitimas 5
59 straipsnio 6 punktas

6. Bendrijos lėšų, kurios, kaip nustatyta, dėl padarytų pažeidimų buvo išmokėtos neteisėtai, sugrąžinimą, o atitinkamais atvejais – ir palūkanų išskaičiavimą, grąžintinų sumų apskaitos tvarkymą ir grąžintų sumų grąžinimą Komisijai, kai įmanoma, atimant iš kitos išlaidų ataskaitos. **Išbraukta.**

Justification

Ensuring recovery is a management task, not a task for a certifying authority.

Pakeitimas 6
65 straipsnio 2 dalies g punktas

g) deklaracija dėl atitikties įgyvendinant veiklos programą vykdomai Bendrijos politikai, prireikus nurodant iškilusias problemas ir jų sureguliuavimo priemones; **g) visų iškilusių problemų ir jų sureguliuavimo priemonių nurodymas;**

Pakeitimas 7
65 straipsnio 2a dalis (nauja)

2a. Be valdymo institucijos metinės ataskaitos kiekviena valstybė narė gavusi lėšas papildomai kasmet padaro Garantijos pareiškimą dėl su Europos Žuvininkystės fondo įgyvendinimu susijusių veiksmų teisėtumo ir taisyklingumo. Šį Garantijos pareiškimą, kuriame atsizvelgta į audito institucijos nuomonę, sudarytą pagal 60 straipsnio 1 dalies eii punktą, pasirašo valstybės narės aukščiausio rango politikas ir atsakinga valdžios institucija (finansų ministerija).

Justification

Parliament has adopted the concept of a national ex post declaration of assurance in the

Pakeitimas 8

66 straipsnio 3 dalies d punktas

d) ***gavus ketvirtąją metinę ataskaitą ir paskutiniųjų programavimo metų ataskaitą*** – valstybių narių sukurtos valdymo ir kontrolės sistemos audito, atlikto Komisijos vardu, santrauka ir Fondo paramos audito, kurį atliko valstybė narė, išvados, o ***prireikus*** – ir padaryti finansiniai pataisymai.

d) valstybių narių sukurtos valdymo ir kontrolės sistemos audito, atlikto Komisijos vardu, santrauka ir Fondo paramos audito, kurį atliko valstybė narė, išvados ir padaryti finansiniai pataisymai.

Pakeitimas 9

69 straipsnio 3a dalis (nauja)

3a. Nepažeisdama 1, 2 ir 3 straipsniuose numatytų įsipareigojimų kiekviena valstybė narė kasmet (N metais) prieš gaudama Bendrijos lėšas padaro atskleidimo pareiškimą, kuriame paskelbia, kad pagal Bendrijos teisę privalomos finansinės kontrolės struktūros yra įsteigtos ir veikia. Šį atskleidimo pareiškimą pasirašo valstybės narės aukščiausio rango politikas ir atsakinga valdžios institucija (finansų ministerija).

Justification

Parliament has adopted the concept of national ex ante disclosure statements in the 2003 Commission discharge exercise²

Pakeitimas 10

95 straipsnio 5 dalis

5. Kai sumos turi būti gražintos po šio straipsnio 1 dalyje minėto atšaukimo,

5. Kai sumos turi būti gražintos po šio straipsnio 1 dalyje minėto atšaukimo,

¹ European Parliament Resolution of 12 April 2005, P6_TA-PROV(2005)0092, paragraph 21.

² European Parliament Resolution of 12 April 2005, P6_TA-PROV(2005)0092, paragraph 21.

kompetentinga tarnyba arba įstaiga pradeda sugrąžinimo procedūras ir apie tai praneša sertifikavimo bei valdymo institucijai. Apie grąžinimą pranešama ir už jį atsiskaitoma;

valdymo institucija neatidėliotinai pradeda sugrąžinimo procedūras ir apie tai praneša sertifikavimo bei valdymo institucijai. Apie grąžinimą pranešama ir už jį atsiskaitoma **pagal Bendrijos teisės aktuose nustatytą tvarką**;

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos Žuvininkystės fondo
Nuorodos	KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)
Atsakingas komitetas	PECH
Nuomonę teikiantis komitetas Paskelbimo per plenarinį posėdį data	CONT 14.12.2004
Glaudesnis bendradarbiavimas	Nėra
Nuomonės referentas(-ė) Paskyrimo data	Jan Mulder 22.9.2004
Svarstymas komitete	23.5.2005
Pakeitimų priėmimo data	13.6.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	Už: 14 Prieš: 0 Susilaikė: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Inés Ayala Sender, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Petr Duchoň, Szabolcs Fazakas, Ingeborg Gräßle, Véronique Mathieu, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Bart Staes, Margarita Starkevičiūtė, Kyösti Tapio Virrankoski
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Robert Goebbels ir Albert Jan Maat

25.4.2005

REGIONINĖS PLĖTROS KOMITETO NUOMONĖ

Žuvininkystės komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl Europos žuvininkystės fondo
(KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))

Nuomonės referentas: Jim Higgins

SHORT JUSTIFICATION

The proposal establishes a new European Fisheries Fund (EFF) for the period 2007-2013. The EFF replaces the current Financial Instrument for Fisheries Guidance (FIFG). EU funding for the EFF will amount to about 0,7 billion EURO per year for 2007-2013. Three-quarters of this budget will be allocated to the regions lagging most behind.

The proposal brings EU funding for the fisheries sector in line with the on-going reform of the Common Fisheries Policy (CFP), agreed by the Council in December 2002. The new fund intends to help implementing the major changes under this reform such as reducing fishing pressure, in order to allow recovery of fish stocks and diversifying economic activities in fishing areas.

The European Fisheries Fund will be in line with the new approach guiding EU funding, which simplifies the programming and assistance mechanisms. The Community will establish strategic guidelines, which serve as a framework for the preparation and implementation of the Fund.

The main principles guiding the fund will remain unchanged: multi-annual programming, partnership, co-financing, subsidiarity, proportionality and shared management.

The new EFF sets four main objectives, also called priority axes:

1. Adjustment of fishing effort and better protection for the marine environment
2. Aquaculture, processing and marketing
3. Promoting collective interests such as measures intended to protect the aquatic fauna, fishing ports and development of new markets
4. Sustainable development of coastal fishing areas

It is up to the Member States to decide which mix of measures suits their regions best.

Draftman's remarks

The Committee on Regional Development welcomes the proposal, since it strengthens its links with Regional Policy and is likely to make an increased contribution to cohesion.

Coastal regions with fishing activities suffer from territorial disadvantages, since they are often located in the periphery. This has a negative impact on their economic development, in particular when it comes to diversifying economic activities. The four priorities of the fund, in particular measures of collective interest and sustainable development of coastal fishing areas, will make a contribution to improving the economic situation of coastal fishing areas.

Importance of measures for diversification

The overriding concern of the EFF, as well as for every other EU policy, must be the provision of sustainable jobs. Diversification of economic activities in those areas is heavily needed following an average loss of 8.000 jobs a year in the EU catching sector. Priority axis 4 ("Sustainable development of coastal fishing areas") is mainly directed towards diversification of economic activities.

The promotion of multiple employment for people actively employed in the fisheries sector through the creation of additional or replacement jobs outside the fisheries sector should be given more emphasis in the proposal.

"Sustainable development of coastal fishing areas" key for complementing Regional Policy

Not only is axis 4 best suited to providing a stimulus for sustainable employment opportunities outside the fisheries sector, it also plays an important role in complementing Regional Policy.

The new EFF, in particular axis 4, can provide the stimulus needed to maintain economic viability of coastal areas, in particular those over-reliant on fisheries economies, which are smaller than NUTS III. These areas are too small to be precisely targeted by cohesion policy and suffer persistent disadvantage due to a lack of commitment to cohesion at national level.

Securing sufficient resources for "Sustainable development of coastal fishing areas"

Given the outermost importance of the priority programming axis 4 for cohesion and sustainable employment, the proposal should set minimum amounts designated for each of the four different priority axes. Even though it is necessary to leave sufficient flexibility to Member States to decide which measures match best their needs, the EU should ensure that no programming axis, in particular priority axis 4, would be neglected.

Setting a minimum programme funding for the axis 4, and eventually for all the different programming priorities, would increase coherence with the proposal for a European Agricultural Fund for Rural Development, which sets minimum programme funding for each priority.

A strict budgetary minimum rather than sufficient resources

Furthermore, the proposal does not foresee any increase in expenditure for fisheries funding

for 2007-2013. The increase from 4 billion EURO to 4.9 billion EURO for a programming period of 7 years is a pure extrapolation of the budget allocated to fisheries within a smaller Union of 15 Member States.

This amount should be considered as the strict minimum necessary, in order to ensure that the EFF will make a positive contribution to cohesion, given that the new Fisheries Policy to fight depletion of stocks will demand important adjustments from the coastal regions dependent on fisheries economies.

PAKEITIMAI

Regioninės plėtros komitetas ragina atsakingą Žuvininkystės komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos pasiūlytas tekstas ¹	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 9 konstatuojamoji dalis	
9) Fondo veikla ir veiksmai, kuriuos jis padeda finansuoti, turi derėti su kitomis Bendrijos politikos kryptimis ir atitikti Bendrijos teisės aktus;	9) Fondo veikla ir veiksmai, kuriuos jis padeda finansuoti, turi derėti su kitomis Bendrijos politikos kryptimis, <i>ypač papildyti regioninę politiką</i> , ir atitikti Bendrijos teisės aktus;
<i>Pagrindimas</i>	
<i>The European Fisheries Fund plays an important role in complementing Regional Policy at a micro level in areas disadvantaged due to their peripheral situation.</i>	
Pakeitimas 2 10 konstatuojamoji dalis	
10) Bendrijos veiksmai turėtų papildyti valstybių narių veiksmus arba prisidėti prie jų ir, siekiant užtikrinti didelę pridėtinę vertę, stiprinti partnerystę. Tai taikytina regioninėms ir vietos valdžios institucijoms, kitoms kompetentingoms institucijoms, įskaitant už aplinką ir už vyrų bei moterų lygybės skatinimą atsakingas institucijas,	10) Bendrijos veiksmai turėtų papildyti valstybių narių veiksmus arba prisidėti prie jų ir, siekiant užtikrinti didelę pridėtinę vertę, stiprinti partnerystę. Tai taikytina regioninėms ir vietos valdžios institucijoms, kitoms kompetentingoms institucijoms, įskaitant už aplinką ir už <i>nediskriminavimo, įskaitant</i> vyrų bei

¹ Dar neskelbta OL.

ekonominiams bei socialiniams partneriams ir kitoms kompetentingoms įstaigoms. Šie partneriai turėtų dalyvauti rengiant, kontroliuojant ir vertinant paramą;

moterų **lygybę**, skatinimą atsakingas institucijas, ekonominiams bei socialiniams partneriams ir kitoms kompetentingoms įstaigoms. Šie partneriai turėtų dalyvauti rengiant, kontroliuojant ir vertinant paramą;

Pakeitimas 3
24 konstatuojamoji dalis

24) būtina numatyti BŽP lydimąsias priemones, ypač jos socialinio ir ekonominio poveikio sumažinimą įgyvendinant pakrantės zonų vystymo politiką;

24) būtina numatyti BŽP lydimąsias priemones, ypač jos socialinio ir ekonominio poveikio sumažinimą įgyvendinant pakrantės zonų vystymo politiką, **siekiant įvairinti ekonominę veiklą ir užtikrinti ilgalaikį užimtumą;**

Pagrindimas

The overriding concern of the EFF must be the provision of sustainable jobs and support for diversification of economic activities.

Pakeitimas 4
1 straipsnis

Šiuo reglamentu yra įsteigiamas Bendrijos žuvininkystės fondas (toliau – Fondas) ir apibrėžiamos bendros Bendrijos paramos tvariam žuvininkystės sektoriaus ir pakrantės žvejybos zonų vystymui nuostatos.

Šiuo reglamentu yra įsteigiamas Bendrijos žuvininkystės fondas (toliau – Fondas) ir apibrėžiamos bendros Bendrijos paramos tvariam žuvininkystės sektoriaus, **akvakultūros** ir pakrantės žvejybos zonų vystymui nuostatos.

Pagrindimas

I suggest that financial support from the EC also cover aquaculture, which is important for the successful management of aquatic areas.

Pakeitimas 5
3 straipsnio e punktas

e) „akvakultūra“ – tai vandens organizmų auginimas arba kultivavimas taikant metodus, skirtus natūraliam gamtoje esančiam jų kiekiui didinti; organizmai per visą auginimo arba kultivavimo laiką iki pat

e) „akvakultūra“ – tai vandens organizmų auginimas arba kultivavimas taikant metodus, skirtus natūraliam gamtoje esančiam jų kiekiui didinti; **ji remiama tik tuomet, kai nedaro žalos aplinkai;**

derliaus nuėmimo ir jį nuimant lieka fizinio ar juridinio asmens nuosavybe;

organizmai per visą auginimo arba kultivavimo laiką iki pat derliaus nuėmimo ir jį nuimant lieka fizinio ar juridinio asmens nuosavybe;

Pakeitimas 6
18a straipsnis (naujas)

18a straipsnis

Bendrijos įmoka, skiriama IV antraštinės dalies IV skyriuje nurodytai 4 prioritetinei kryptčiai ir ypač 43 straipsnyje nurodytoms remtinoms priemonėms finansuoti, sudaro bent 25 proc. visų fondo lėšų, skiriamų kiekvienai nacionalinei programai finansuoti.

Pagrindimas

Given the outermost importance of the priority programming axis 4 for cohesion and sustainable employment, a minimum funding for this axis should be ensured.

Pakeitimas 7
20 straipsnio 1 dalis

1. Kiekviena valstybė narė, išsamiai aptarusi su partneriais, parengia nacionalinę veiklos programą. Ši programa per tris mėnesius nuo tos dienos, kurią valstybė narė patvirtina savo nacionalinį strategijos planą, perduodama Komisijai.

1. Kiekviena valstybė narė, **pagal savo institucinę struktūrą**, išsamiai aptarusi su partneriais, parengia nacionalinę veiklos programą. Ši programa per tris mėnesius nuo tos dienos, kurią valstybė narė patvirtina savo nacionalinį strategijos planą, perduodama Komisijai.

Pagrindimas

The regulation should take into account that in some federal or regionalised Member States the competence on fisheries policy is devolved and does not reside exclusively (e.g. the UK) or not at all (e.g. Belgium) in the central government.

Pakeitimas 8
30 straipsnio 2 dalis

2. Pagalba investicijoms taikoma tik labai

2. Subsidijos investicijoms skiriamos tik labai mažoms, mažoms **ir vidutinėms**

mažoms **ir** mažoms įmonėms.

įmonėms.

Pagrindimas

Since many fisheries enterprises having difficulties solving economic problems on their own come under the category of medium-sized enterprises, I suggest that they, too, have the possibility of obtaining financial support.

Pakeitimas 9 33 straipsnio 1 dalis

1. Fondas, taikydamas konkrečias strategijas, kurios turi būti įtrauktos į nacionalinius strategijos planus, gali paremti investicijas į žmonėms tiesiogiai vartoti skirtų žuvininkystės ir akvakultūros produktų gamybą ir pardavimą. Ši pagalba skiriama tik labai mažoms **ir** mažoms įmonėms.

1. Fondas, taikydamas konkrečias strategijas, kurios turi būti įtrauktos į nacionalinius strategijos planus, gali paremti investicijas į žmonėms tiesiogiai vartoti skirtų žuvininkystės ir akvakultūros produktų gamybą ir pardavimą. Subsidijos investicijoms skiriamos tik labai mažoms, mažoms **ir vidutinėms** įmonėms.

Pagrindimas

Since many fisheries enterprises having difficulties solving economic problems on their own come under the category of medium-sized enterprises, I suggest that they, too, have the possibility of obtaining financial support.

Pakeitimas 10 37 straipsnio 1 dalis

1. Fondas gali remti bendro intereso veiksmus, kuriais siekiama apsaugoti ir dauginti vandens gyvūniją, išskyrus tiesioginį išteklių atkūrimą. Šie veiksmai turi *prisidėti prie vandens aplinkos gausinimo.*

1. Fondas gali remti bendro intereso veiksmus, kuriais siekiama apsaugoti ir dauginti vandens gyvūniją, išskyrus tiesioginį išteklių atkūrimą, ***nebent juo siekiama atkurti vidaus vandenį, kad būtų galima atkurti arba remti aktyviai migruojančių žuvų išteklius.*** Šie veiksmai turi *padėti gerinti vandens aplinką.*

Pagrindimas

Reintegration of migratory fish, such as strokes and salmon, does not consist only in preservation of the clearness of the inland water network but also in direct reintegration. The measures of direct reintegration are necessary for the preservation of highly migratory fish.

Pakeitimas 11

42 straipsnio 3 dalies 3 pastraipa

Gyventojų tankumas minėtoje zonoje turėtų būti mažas, nemažai žmonių turėtų dirbti žuvininkystės sektoriuje, žvejyba smunka, **o savivaldą turinčiame mieste nėra daugiau kaip 100 000 gyventojų.**

Gyventojų tankumas minėtoje zonoje turėtų būti mažas, dauguma gyventojų turėtų dirbti žuvininkystės sektoriuje ir žvejyba turėtų smukti.

Pagrindimas

Article 42 concerns the scope of assistance for the sustainable development of coastal fishing areas, the key criteria for which are a significant level of employment in the fisheries sector and the level of decline of that sector locally. An arbitrary limit on the number of inhabitants in a municipality included in an area is not a relevant criterion.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos žuvininkystės fondo
Nuorodos	KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)
Atsakingas komitetas	PECH
Nuomonę teikiantis komitetas Paskelbimo per plenarinį posėdį data	REGI 14.12.2004
Glaudesnis bendradarbiavimas	
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Jim Higgins 6.10.2004
Svarstymas komitete	15.3.2005
Pakeitimų priėmimo data	21.4.2005
Galutinio balsavimo rezultatai	Už: 39 Prieš: 0 Susilaikė: 5
Per galutinį balsavimą posėdyje dalyvavę nariai	Alfonso Andria, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Adam Jerzy Bielan, Jana Bobošíková, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote Quecedo, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, István Pálfi, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Bernard Poignant, Elisabeth Schroedter, Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák
Per galutinį balsavimą posėdyje dalyvavę pavaduojantys nariai	Alfredo Antoniozzi, Ole Christensen, Emanuel Jardim Fernandes, Bastiaan Belder, Mirosław Mariusz Piotrowski
Per galutinį balsavimą posėdyje dalyvavę pavaduojantys nariai (Darbo tvarkos taisyklių 178 str. 2 dalis)	

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos žuvininkystės fondo			
Nuorodos	KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)			
Teisinis pagrindas	37 str.			
Pagrindas Darbo tvarkos taisyklėse	51 straipsnis			
Konsultavimosi su Parlamentu data	1.12.2004			
Atsakingas komitetas Paskelbimo per plenarinį posėdį data	PECH 14.12.2004			
Nuomonę teikiantis(-ys) komitetas(-ai) Paskelbimo per plenarinį posėdį data	BUDG 14.12.2004	CONT 14.12.2004	REGI 14.12.2004	ENVI 14.12.2004
Nuomonė(-s) nepareikšta(-os) Sprendimo data	ENVI 1.9.2004			
Glaudesnis bendradarbiavimas Paskelbimo per plenarinį posėdį data				
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	David Casa 15.9.2004			
Pakeistas(-i) pranešėjas(-ai)				
Supaprastinta procedūra Sprendimo data				
Teisinio pagrindo užginčijimas JURI nuomonės pareiškimo data				
Lėšų skyrimo pakeitimas BUDG nuomonės pareiškimo data				
Konsultacija su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu Sprendimo plenariniame posėdyje data				
Konsultacija su Regionų komitetu Sprendimo plenariniame posėdyje data				
Svarstymas komitete	25.11.2004	23.5.2005	15.6.2005	
Priėmimo data	21.6.2005			
Galutinio balsavimo rezultatai	Už:	23		
	Prieš:	1		
	Susilaikė:	3		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Paulo Casaca, Zdzislaw Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Albert Jan Maat, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Neil Parish, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Simon Coveney, Brian Crowley, Duarte Freitas, Béla Glattfelder, María Isabel Salinas García			
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (178 straipsnio 2 dalis)	Edite Estrela, Emanuel Jardim Fernandes, Karin Jöns			

Pateikimo data – A6	24.6.2005	A6-0217/2005
Pastabos	...	